



**Art.No.1025001**

<b>EN</b>	<b>Digital Thermometer LORELLI</b>	2
<b>BG</b>	<b>Дигитален термометър LORELLI</b>	10
<b>GR</b>	<b>Ψηφιακό Θερμομετρο LORELLI</b>	19
<b>HU</b>	<b>Lorelli Digitális Hőmérő</b>	28
<b>NL</b>	<b>Lorelli Digitale Thermometer</b>	37
<b>RU</b>	<b>Цифровой Термометр Lorelli</b>	46
<b>SRB</b>	<b>Digitalni Termometar</b>	55
<b>ME</b>		
<b>HR</b>		
<b>BIH</b>		

**MANUAL INSTRUCTION**

designed in EU

# DIGITAL THERMOMETER

## OPERATING INSTRUCTIONS

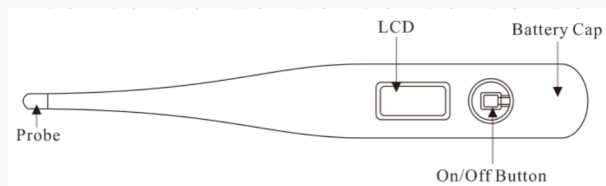
PLEASE READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE USING

The digital thermometer offers a safe, accurate and quick temperature reading. You can measure your temperature through oral or underarm. Thoroughly read this instruction manual before using the digital thermometer. This thermometer is manufactured according to the system of EN 80601-2-56 and complies with the requirements of EN60601-1, EN 60601-1-2. The manufacturer of this digital thermometer is ISO13485. And MDD 93/42/EEC certified

## INFORMATION OF PREDICTIVE OFFSET

Although the generally accepted "normal" temperature is 37.0°C(98.6°F), temperatures can vary from 36.1°C(96.9°F) to 37.2°C(98.9°F) and still may be considered "normal". Variations in temperature can be attributed to activities such as exercise, smoking, eating and drinking. Even time of day may influence your temperature. For example, your temperature is lower in the morning than in the afternoon. Other variations may be due to the location of the temperature reading. While the oral temperature follows the guidelines described above, an axillary (under the arm) temperature will be 0.5°C (1.0°F) lower.

## PRODUCT DESCRIPTION



## IMPORTANT SAFETY NOTES

To assure the correct use of the product basic safety, measures should always be followed including the precautions listed below.

### **WARNING**

- A high or prolonged fever requires medical attention, especially for young children. Please contact your doctor.
- Carefully read and follow the enclosed instructions to ensure accurate temperature readings. Note that temperature readings are affected by many factors including physical exertion, the drinking of hot or cold beverages before measurement, as well as measuring technique.
- Please keep still during measurement.
- The use of temperature readings for self-diagnosis is dangerous. Consult with your

doctor for the interpretation of results. Self-diagnosis may lead to the worsening of existing disease conditions.

- This thermometer is used for taking temperatures through oral or underarm. Do not attempt to take temperatures at other sites, such as in the ear, as it may result in false readings and may lead to injury.
- Store the thermometer out of the reach of children. Do not allow children to take their temperatures unattended. Children may injure themselves when attempting to take temperatures without supervision.
- Do not leave the battery, battery cap or probe cover where children can get to them. Children may swallow them. Should a child swallow the battery, battery cap or probe cover, contact a doctor immediately.
- Do not attempt measurements when the thermometer is wet as inaccurate readings may result.
- Do not repair or maintain the thermometer when in use
- Please put a special trash can to recycle used batteries, and send them to a facility that specializes in disposing of used batteries, Do not discard them at will, otherwise they will pollute the environment and water sources.
- Measurement results are affected by damage to probe or insufficient battery power
- Do not place in high temperature, direct sunlight, and contact with any chemical solvent to prevent chemical changes and affect operation function
- It takes at least 30 minutes for the product to get to normal working conditions at high or low temperatures

 **CAUTION**

- Do not bite on the thermometer. Doing so may lead to breakage and/or injury.
- Do not share the thermometer among individuals.
- Do not attempt to disassemble or repair the thermometer. Doing so may result in inaccurate readings.
- Please do not repair the thermometer by yourself. Please contact the manufacturer or the manufacturer's representative when the thermometer reports an error and requires maintenance or needs guidance on setting operations.
- Do not attempt to incinerate the battery. It may burst.
- Pay attention to polarity (+ -) when replacing the battery. Failure to do so may lead to fluid leakage, heat generation or bursting, resulting in damage to the unit.
- Remove the battery when the thermometer will not be used for 3 months or more. Failure to do so may lead to fluid leakage, heat generation or bursting, resulting in damage to the unit.
- Do not use mobile phones near the thermometer.
- Do not use the thermometer in places where strong static electricity or

electromagnetic fields are present. Doing so may lead to inaccurate readings and may contribute to instrument failure.

- Do not step on the unit or the protective case.
- Do not attempt to disinfect the sensing section of the thermometer by immersing in alcohol or in hot water (water over 50°C).
- Contraindication: It is prohibited for infants and young children, mental disorders, coma, oral disorders, nose and mouth surgery, mouth breathing; trauma, surgery, inflammation under the armpit, a lot of sweating under the armpit, shoulder joint injury or weight loss, the thermometer is not tightly clamped to use the thermometer.
- Degradation of sensor performance may result in inaccurate measurement, Please contact the manufacturer.

### **GENERAL SAFETY PRECAUTIONS**

- The patient is the intended operator, Do not use the thermometer to measure anything other than human body temperatures.
- Do not drop the thermometer and protective case or expose them to shock or vibration.
- Do not store the thermometer in the protective case when it is damp. Wipe it off with a dry cloth first.
- Avoid taking the temperature until after 30 minutes has lapsed after exercise, bathing or eating/drinking.

### **SWITCHING BETWEEN FAHRENHEIT/CELSIUS**

In the off state, press and hold the power button for 3 seconds to switch between Fahrenheit and Celsius

### **HOW TO USE**

- 1 .Press ON/OFF button to activate. The unit will beep and display. This LCD display test will go on for about 2 seconds.
2. When Lo and flashing °C(°F) displays, the thermometer is ready for temperature measuring.
3. If the room temperature is higher than 32.0°C(89.6°F), the room temperature will be displayed instead of Lo°C (Lo°F).
4. The beep will sound when temperature measuring is complete. The degree sign of °C (°F) on the LCD will stop flashing.
5. During measurement: LCD will display "Lo°C" or "Lo°F". If the measured temperature is below 32.0°C(89.6°F); The unit will display "HI°C" or "HI°F" if the measures temperature is above 42.9°C/109.2°F.

6. The thermometer will automatically turn off in about 10 minutes for energy-saving. It is suggested to press the On/Off button to turn the thermometer off once the temperature measuring is finished.

## SPECIFICATIONS

Model	T15SL
Range:	32.0°C-42.9°C (89.6°F-109.2°F)
Accuracy:	±0.1°C, 35.5°C-42.0°C (±0.2°F, 95.9°F-107.6°F)
	±0.2°C under 35.5°C or over 42.0°C (±0.4°F under 95.9°F or over 107.6°F)
	at standard room temperature of 25°C (77.0°F)
Display:	Liquid crystal display
measurement time	≤1min
Battery life:	About 1000 times (22°C)
Memory:	For storing the last measured value
Battery:	DC 1.5 V (size LR41)
Power consumption:	0.15 mW (in measurement mode)
Dimension:	12.4cm x 1.8cm x 0.9cm(L x W x H)
Weight:	Approx. 10 grams including battery
Using environment:	Temperature: 10°C-40°C (50°F-104°F) Relative humidity:15%RH-85%RH Atmospheric pressure:86kPa-106kPa
Storage and transportation condition:	Temperature:-25°C -55°C (-13°F-131°F) Relative humidity:15%RH-85%RH Atmospheric pressure:50kPa-106kPa
Type of protection against electric shock	Internal powered equipment.
Degree of protection against electric shock	Type BF applied part.
Classification according to the degree of protection against ingress of water	Ip22( The first number 2: Protected against solid foreign objects of 12,5 mm Φ and greater. The second number: Protected against vertically falling water drops when enclosure tilted up to 15°.)
Equipment not suitable for use in the presence of flammable mixtures	Not AP or APG equipment
Mode of operation:	Continuous
Software version	T11_V2.0
Applied part	Digital Thermometer surface
Intended apply human	Oral and AXILLARY

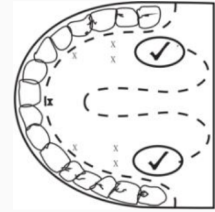
## ORAL USE

The mouth should remain closed up to 2 minutes before attempting a reading.

\* Place the probe tip in the mouth under the tongue so that it rests to the left or right of the root of the tongue.

\* Use downward tongue pressure to hold the thermometer in place.

\* Hold the thermometer to keep it from sliding around in the mouth.



The normal body temperature measured by this method is  $36.3^{\circ}\text{C}$ - $37.2^{\circ}\text{C}$  ( $97.3^{\circ}\text{F}$ - $98.9^{\circ}\text{F}$ )

Approximate measuring time: 1 minute.

## AXILLARY USE

Wipe the underarm with a dry towel and close your armpit at least 5 minutes before attempting a reading.

\* Place the probe tip under the arm so the tip is touching the skin with the thermometer perpendicular to the body. Position the arm across the chest so the probe tip is well covered by the arm.

\* The normal body temperature measured by this method is  $36.0^{\circ}\text{C}$ - $37.0^{\circ}\text{C}$  ( $96.8^{\circ}\text{F}$ - $98.6^{\circ}\text{F}$ )

Approximate measuring time: 1 minute.

Note: Axillary temperatures are generally  $0.5^{\circ}\text{C}/1.0^{\circ}\text{F}$  lower than oral readings.

## EXPLANATION OF SAFETY SIGNS AND SYMBOLS



\* Type BF applied part.



\* Symbol for "THE OPERATION GUIDE MUST BE READ"



Symbol for "MANUFACTURER"



Symbol for "COMPLIES WITH MDD 93/42/ECCREQUIREMENTS"



**Cautions:** Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, may result in monitor or moderate injury to the user or patient or damage to the equipment or other property




**Warnings:** Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.



**DISPOSAL:** Do not dispose this product as unsorted municipal waste. Collection of such waste separately for special treatment is necessary.

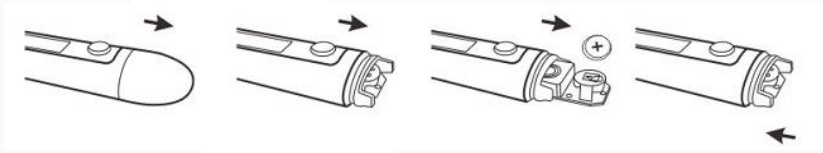
\* OPERATOR do not touch the battery and the patient simultaneously

## BATTERY REPLACEMENT

1. When the "  " appears in the lower right corner of the LCD, the battery is exhausted

and need to be replaced.

2. Pull the battery cap off with hand in the direction shown below.
3. Gently pull out the circuit board with battery compartment approximately 1 cm.
4. Remove the depleted battery with a pointed object such as a pen. Discard used batteries out of reach of children.
5. Place a new 1.5V DC button size battery type LR41 or equivalent in the compartment with positive pole side faced up and negative pole side faced down
6. Close the battery cover.



	<p><b>Caution</b> Lid, sealants, batteries are small parts, children should be noted that upon contact, do not inhale or swallow.</p>
	<p><b>Warning</b> No modification of this equipment is allowed</p>

## CLEANING INSTRUCTIONS

Before and after each use, clean the thermometer with a soft cloth and isopropanol diluted with water. Do not immerse the thermometer in fluids or sterilize with boiling method, gas or steam autoclave.

It is necessary to clean and disinfect the same unit between different users.

## MAINTENANCE

If you need help, please contact us or our representative for help.

## Handling of common problems

Use exception , first of all, please check the following points

phenomenon	reason	resolvent
Turn on the power Screen no display	Battery exhaustion	Replacement of new batteries
	Battery polarity is not correct	Battery polarity consistent with battery holder identification
Low measurement temperature	Wrong measurement position	Measure according to instructions
	Temperature measuring probe or dirt in temperature measuring area	Please measure after removing dirt
ERR	Damaged temperature probe	Return to manufacturer for maintenance
Lo	When measured $\leq 31.9^{\circ}\text{C}$	Please read the instruction manual re-measure them



When the measurement  $\geq$   
43.0°C

## CONTENT OF EMC

1\* WARNING: Use of this equipment adjacent to or stacked with other equipment should be avoided because it could result in improper operation. If such use is necessary, this equipment and the other equipment should be observed to verify that they are operating normally.”

2\* WARNING: Use of accessories, transducers and cables other than those specified or provided by the manufacturer of this equipment could result in increased electromagnetic emissions or decreased electromagnetic immunity of this equipment and result in improper operation.”

3\* WARNING: Portable RF communications equipment (including peripherals such as antenna cables and external antennas) should be used no closer than 30 cm (12 inches) to any part of the digital thermometer, including cables specified by the manufacturer. Otherwise, degradation of the performance of this equipment could result.”

Table 1

declaration - electromagnetic emission	
Emissions test	Compliance
RF emissions CISPR 11	Group 1
RF emissions CISPR 11	Class B

Table 2

declaration - electromagnetic immunity		
Immunity test	IEC 60601 test level	Compliance level
Electrostatic discharge (ESD) IEC 61000-4-2	$\pm 8$ kV contact $\pm 2$ kV, $\pm 4$ kV, $\pm 8$ kV, $\pm 15$ kV air	$\pm 8$ kV contact $\pm 2$ kV, $\pm 4$ kV, $\pm 8$ kV, $\pm 15$ kV air
Power frequency (50/60 Hz) magnetic field IEC 61000-4-8	30 A/m	30 A/m
NOTE: UT is the a.c. mains voltage prior to application of the test level.		

Table 3

declaration - electromagnetic immunity		
Immunity test	IEC 60601 test level	Compliance level
Radiated RF IEC 61000-4-3	10V/m 80 MHz to 2.7 GHz	10V/m



Table 4

declaration - IMMUNITY to proximity fields from RF wireless communications equipment					
Immunity test	IEC60601 test level				Compliance level
	Test frequency	Modulation	Maximum power	Immunity level	
Radiated RF IEC 61000-4-3	385 MHz	**Pulse Modulation: 18Hz	1.8W	27 V/m	27 V/m
	450 MHz	*FM+ 5Hz deviation: 1kHz sine	2 W	28 V/m	28 V/m
	710 MHz 745 MHz 780 MHz	**Pulse Modulation: 217Hz	0.2 W	9 V/m	9 V/m
	810 MHz 870 MHz 930 MHz	**Pulse Modulation: 18Hz	2 W	28 V/m	28 V/m
	1720 MHz 1845 MHz 1970 MHz	**Pulse Modulation: 217Hz	2 W	28 V/m	28 V/m
	2450 MHz	**Pulse Modulation: 217Hz	2 W	28 V/m	28 V/m
	5240 MHz 5500 MHz 5785 MHz	**Pulse Modulation: 217Hz	0.2 W	9 V/m	9 V/m

Note\* - As an alternative to FM modulation, 50 % pulse modulation at 18 Hz may be used because while it does not represent actual modulation, it would be worst case.  
 Note\*\* - The carrier shall be modulated using a 50 % duty cycle square wave signal.



**GUANGDONG GENIAL TECHNOLOGY CO., LIMITED**

I-6-05-02, 11th Road, Area B, Guangfozhao Economic Cooperation Zone, Zhagang Town, Huaiji County, Zhaoqing City, Guangdong Province, 526437, P.R. China.



MedPath GmbH  
 Mies-van-der-Rohe-Strasse 8,80807 Munich, Germany



Material Code: 1033001TWJ014

Version:11

# ДИГИТАЛЕН ТЕРМОМЕТЪР

## ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА

МОЛЯ, ВНИМАТЕЛНО ПРОЧЕТЕТЕ ТЕЗИ ИНСТРУКЦИИ ПРЕДИ УПОТРЕБА

Дигиталният термометър осигурява безопасно, точно и бързо измерване на температурата. Можете да измерите температурата в устата или под мишницата.

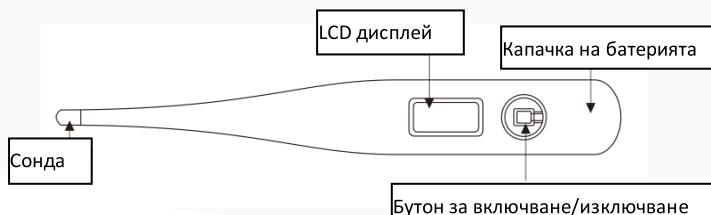
Прочетете внимателно това ръководство за употреба, преди да използвате дигиталния термометър. Този термометър е произведен по системата на EN 80601-2-56 и отговаря на изискванията на EN60601-1, EN 60601-1-2.

Производителят на този дигитален термометър е сертифициран по ISO13485 и ДМИ 93/42/ЕЕС

## ПРЕДВАРИТЕЛНА ИНФОРМАЦИЯ

Въпреки, че общоприетата „нормална“ температура е 37,0°C (98,6°F), температурата може да варира от 36,1°C (96,9°F) до 37,2°C (98,9°F) и все още да се счита за „нормална“. Вариациите в температурата могат да се дължат на дейности като упражнения, пушене, ядене и пиене. Дори времето на деня може да повлияе на температурата ви. Например, температурата ви може да е по-ниска сутрин, отколкото следобед. Други вариации може да се дължат на мястото, на което се измерва температурата. Докато оралната температура следва указанията, описани по-горе, аксиларната температура (измерена под мишницата) ще бъде 0,5°C (1,0°F) по-ниска.

## ОПИСАНИЕ НА ПРОДУКТА



## ВАЖНИ БЕЛЕЖКИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

За да се гарантира правилното използване на продукта и основна безопасност, винаги трябва да се спазват мерки, включително изброените по-долу предпазни мерки.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Висока или продължителна температура изисква медицинска помощ, особено при малки деца. Моля, свържете се с вашия лекар.

- Внимателно прочетете и следвайте приложените инструкции, за да се уверите, че измервате температурата правилно. Имайте предвид, че измерената температура се влияе от много фактори, включително физически усилия, приемане на топли или студени напитки преди измерване, както и техника на измерване.
- Моля, стойте неподвижни по време на измерването.
- Използването на показанията на термометъра за самостоятелно поставяне на диагноза е опасно. Консултирайте се с вашия лекар при тълкуването на резултатите. Самостоятелното поставяне на диагноза може да доведе до влошаване на съществуващите болестни състояния.
- Този термометър се използва за измерване на температурата в устата или под мишницата. Не се опитвайте да измервате температури на други места, като в автомобила, тъй като това може да доведе до фалшиви показания и до нараняване.
- Съхранявайте термометъра далече от деца. Не позволявайте на децата да измерват температурата си без надзор. Децата могат да се наранят, докато се опитват да измерят температурата си без надзор.
- Не оставяйте батерията, капачката на батерията или капачето на сондата, там където могат да ги достигнат деца. Децата може да ги погълнат. Ако дете погълне батерията, капачката на батерията или капачето на сондата, незабавно се свържете с лекар.
- Не се опитвайте да измервате температура, когато термометърът е мокър, тъй като може да се получат неточни показания.
- Не поправяйте и не извършвайте поддръжка на термометъра докато се използва.
- Моля, поставете специален кош за боклук за рециклиране на използвани батерии и ги изпратете до място, специализирано в изхвърлянето на използвани батерии. Не ги изхвърляйте където ви попадне, в противен случай те ще замърсят околната среда и водоизточниците.
- Резултатите от измерването се влияят от повреда на сондата или недостатъчно ниво на батерията
- Не излагайте на висока температура, пряка слънчева светлина и контакт с какъвто и да е химически разтворител, за да предотвратите химически промени, и за да не повлияете на функционирането
- Отнема най-малко 30 минути, за да може продуктът да достигне нормални работни условия при високи или ниски температури.

 **ВНИМАНИЕ**

- Не захапвайте термометъра. Това може да доведе до счупване и/или нараняване.
- Не споделяйте термометъра с други хора.

- Не се опитвайте да разглобявате или ремонтирате термометъра. Това може да доведе до неточни показания.
- Моля, не поправяйте термометъра сами. Моля, свържете се с производителя или с представителя на производителя, когато термометърът отчете грешка и изисква поддръжка, или ако имате нужда от насоки при настройката.
- Не се опитвайте да изгорите батерията. Тя може да се пръсне.
- Обърнете внимание на полярността (+ -), когато сменяте батерията. Ако не направите това, може да се стигне до изтичане на течност, генериране на топлина или спукване, което да повреди устройството.
- Отстранете батерията, когато термометърът няма да се използва в продължение на 3 месеца или повече. Ако не направите това, може да се стигне до изтичане на течност, генериране на топлина или спукване, което да повреди устройството.
- Не използвайте мобилни телефони близо до термометъра.
- Не използвайте термометъра на места, където има силно статично електричество или електромагнитни полета. Това може да доведе до неточни показания и да допринесе за повреда на устройството.
- Не настъпвайте инструмента и защитния калъф.
- Не се опитвайте да дезинфекцирате сензорната част на термометъра чрез потапяне в алкохол или гореща вода (вода над 50°C).
- Противопоказания: Забранено е при кърмачета и малки деца, лица с психични разстройства, кома, заболявания в устната кухина, операции на носа и устата, при дишане през устата; при травма, операция, възпаление под мишницата, силно изпотяване под мишницата, нараняване на раменната става или загуба на тегло, термометърът не е достатъчно здраво притиснат, когато се използва.
- Влошаването на работата на сензора може да доведе до неточно измерване. Моля, свържете се с производителя.

## **ОБЩИ МЕРКИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ**

- Термометърът е предназначен за използване от пациента. Не използвайте термометъра за измерване на нищо друго освен температурата на човешкото тяло.
- Не изпускайте термометъра и защитния калъф и не ги излагайте на удари или вибрации.
- Не съхранявайте термометъра в предпазния калъф, когато е влажен. Първо го избършете със суха кърпа.
- Избягвайте измерването на температурата, докато не изтекат 30 минути след тренировка, къпане или ядене/пиене.

## ПРЕКЛЮЧВАНЕ МЕЖДУ ФАРЕНХАЙТ/ЦЕЛЗИЙ

В изключено състояние натиснете и задръжте бутона за захранването за 3 секунди, за да превключите между Фаренхайт и Целзий.

## КАК ДА ИЗПОЛЗВАТЕ

1. Натиснете бутона за ВКЛЮЧВАНЕ/ИЗКЛЮЧВАНЕ, за да активирате. Устройството ще издаде звуков сигнал и дисплеят ще се включи. Тестът на LCD дисплея ще продължи около 2 секунди.
2. Когато се изпишат Lo и примигващ символ °C (°F) термометърът е готов да измерва температурата.
3. Ако температурата в стаята е по-висока от 32,0°C (89,6°F), вместо Lo°C (Lo°F) ще се изпише температурата в стаята.
4. Когато измерването на температурата приключи, ще прозвучи звуков сигнал. Символът за градуси °C (°F) на LCD дисплея ще спре да мига.
5. По време на измерване: на LCD дисплея ще се изпише „Lo°C“ или „Lo°F“, ако измерената температура е под 32,0°C (89,6°F); Устройството ще изпише „HI°C“ или „HI°F“, ако измерената температура е над 42,9°C/109,2°F.
6. Термометърът ще се изключи автоматично след около 10 минути за пестене на енергия. Препоръчително е да натиснете бутона за включване/изключване, за да изключите термометъра, когато приключите с измерването на температурата.

## СПЕЦИФИКАЦИИ

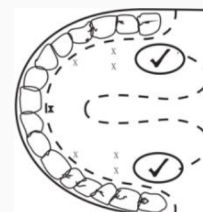
Модел	T15SL
Диапазон:	32,0°C-42,9°C (89,6°F-109,2°F)
Точност:	±0,1°C, 35,5°C-42,0°C (±0,2°F, 95,9°F-107,6°F)
	±0,2°C под 35,5°C или над 42,0°C (±0,4°F под 95,9°F или над 107,6°F)
	при нормална стайна температура 25°C (77,0°F)
Дисплей:	Дисплей с течни кристали
време за измерване	≤1 мин
Живот на батерията:	Около 1000 измервания (при 22°C)
Памет:	За запазване на последната измерена стойност
Батерия:	DC 1.5 V (размер LR41)
Консумация на енергия:	0.15 mW (в режим на измерване)
Размери:	12.4 см x 1.8 см x 0.9 см (Д x Ш x В)
Тегло:	Около 10 грама, включително батерията
Условия за употреба:	Температура: 10°C-40°C (50°F-104°F)
	Относителна влажност: 15%RH-85%RH
	Атмосферно налягане: 86kPa-106kPa
Условия за	Температура:-25°C -55°C (-13°F-131°F)

съхранение и транспорт:	Относителна влажност: 15%RH-85%RH Атмосферно налягане: 50kPa-106kPa
Вид защита срещу токов удар	Вътрешно захранвано устройство
Степен на защита срещу токов удар	Контактна част тип BF (влиза в контакт с тялото)
Класификация според степента на защита срещу навлизане на вода	Ip22( първата цифра 2: Защитен от твърди чужди тела с размери 12,2 мм Ф и по-големи. Втората цифра: Защитен от вертикално падащи водни капки, когато корпусът е наклонен до 15°.)
Оборудването не е подходящо за използване при наличието на запалими смеси	Не е AP или APG оборудване
Режим на действие:	Постоянен
Версия на софтуера	T11_V2.0
Контактна част	Повърхност на дигиталния термометър
Части на човешкото тяло, предвидени да влизат в контакт	Уста и подмишница

## ОРАЛНА УПОТРЕБА

Устата трябва да стои затворена до 2 минути преди опита за измерване.

- \* Поставете върха на сондата в устата под езика, така че да лежи вляво или вдясно от корена на езика.
- \* Натиснете с език надолу, за да задържите термометъра на място.
- \* Задръжте термометъра, за да не се мести в устата.



Нормалната телесна температура, измерена по този метод е 36,3°C-37,2°C (97,3°F-98,9°F)

Приблизително време за измерване: 1 минута

## УПОТРЕБА ПОД МИШНИЦАТА

Избършете подмишницата със суха кърпа и приберете подмишницата си поне 5 минути, преди да опитате да измерите температурата.

\* Поставете върха на сондата под ръката, така че върхът да докосва кожата с термометъра перпендикулярно на тялото. Поставете ръката през гърдите, така че върхът на сондата да е добре покрит от ръката.

\* Нормалната телесна температура, измерена по този метод е 36,0°C-37,0°C (96,8°F-98,6°F)

Приблизително време за измерване: 1 минута

Забележка: Аксиларната температура като цяло е с 0,5°C/1,0°F по-ниска от температурата, измерена в устата.

## ОБЯСНЕНИЕ НА ЗНАЦИТЕ И СИМВОЛИТЕ ЗА

### БЕЗОПАСНОСТ



\* Контактна част тип ВF.



\* Символ за „ТРЯБВА ДА БЪДЕ ПРОЧЕТЕНО РЪКОВОДСТВОТО ЗА РАБОТА“



Символ за „ПРОИЗВОДИТЕЛ“



Символ за „СЪОТВЕТСТВИЯВА С ИЗИСКВАНЯТА НА ДМИ 93/42“



Предупреждения: Указва потенциално опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, може да доведе до леко или умерено нараняване на потребителя или



пациента или повреда на оборудването или друго имущество

Предупреждения: Указва потенциално опасна ситуация, която, ако не бъде



избегната, може да доведе до смърт или тежко нараняване.


ИЗХВЪРЛЯНЕ: Не изхвърляйте този продукт в общите битови отпадъци.

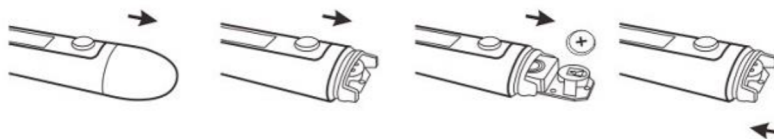


Нужно е отделно събиране на такива отпадъци за специална обработка.

\* ИЗПОЛЗВАЩИЯТ не трябва да докосвайте батерията и пациента едновременно

### СМЯНА НА БАТЕРИЯТА

1. Когато в долния десен ъгъл на LCD дисплея се изпише „“, батерията е изтощена и трябва да бъде сменена.
2. Издърпайте капачката на батерията с ръка в посоката, показана по-долу.
3. Внимателно извадете платката с отделението за батерията на приблизително 1 см.
4. Извадете изтощената батерия с остър предмет като химикалка. Съхранявайте използваните батерии на място, недостъпно за деца.
5. Поставете нова кръгла батерия 1,5V DC тип LR41 или еквивалентна на нея в отделението с положителния полюс нагоре и отрицателния полюс надолу
6. Затворете капачката на батерията.



#### Внимание

Капачето, уплътненията и батерията са малки части, при контакт с деца трябва да се внимава да не бъдат вдишани или погълнати.



#### Предупреждение

Не се позволява модификация на този уред

### ИНСТРУКЦИИ ЗА ПОЧИСТВАНЕ

Преди и след всяка употреба почиствайте термометъра с мека кърпа и изопропанол, разреден с вода. Не потапяйте термометъра в течности и не стерилизирайте с изваряване, газ или парен автоклав.

Устройството трябва да се почиства и дезинфекцира при употреба между различни потребители.

## ПОДДРЪЖКА

Ако имате нужда от помощ, свържете се с нас или наш представител.

## Справяне с често срещани проблеми

По метода на изключването, първо проверете следните точки

явление	причина	решение
При включване на захранването, дисплеят не се включва	Изтощаване на батерията	Смяна с нова батерия
	Поляритетът на батерията не е правилен	Поляритетът на батерията съответства на указанията в отделението на батерията
Ниска измерена температура	Грешна позиция на измерване	Измерете според инструкциите
	Замърсена сонда или зона за измерване на температурата	Измерете след почистване на замърсяването
ERR	Повредена сонда на термометъра	Върнете се при производителя за поддръжка
Lo	При показания $\leq 31.9^{\circ}\text{C}$	Моля, прочетете ръководството за употреба и измерете пак
Hi	При показания $\geq 43.0^{\circ}\text{C}$	

## ЕЛЕКТРОМАГНИТНА СЪВМЕСТИМОСТ

1\* ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Трябва да се избягва употребата на това оборудване в близост до или в комплект с друго оборудване, тъй като може да доведе до неправилно функциониране. Ако такава употреба е необходима, това оборудване и другото оборудване трябва да бъдат наблюдавани, за да се следи дали работят нормално.”

2\* ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Използването на аксесоари, преобразуватели и кабели, различни от посочените или предоставени от производителя на това оборудване, може да доведе до повишени електромагнитни емисии или намалена електромагнитна устойчивост на това оборудване и да доведе до неправилно функциониране.”

3\* ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Преносимо радиочестотно комуникационно оборудване (включително периферни устройства като антенни кабели и външни антени) трябва да се използва на разстояние не по-малко от 30 см (12 инча) от която и да е част на



дигиталния термометър, включително кабелите, посочени от производителя. В противен случай работата на това оборудване може да се влоши.”

Таблица 1

декларация - електромагнитно излъчване	
Тест за излъчване	Съответствие
Радиочестотно излъчване CISPR 11	Група 1
Радиочестотно излъчване CISPR 11	Клас В

Таблица 2

декларация - имунитет срещу електромагнитни смущения		
Тест за имунитет	Тест на ниво IEC 60601	Ниво на съответствие
Електростатичен разряд (ESD) IEC 61000-4-2	±8 kV контакт ±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV въздух	±8 kV контакт ±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV въздух
Честота (50/60 Hz) магнитно поле IEC 61000-4-8	30 A/m	30 A/m
ЗАБЕЛЕЖКА: УТ е мрежово напрежение променлив ток преди прилагане на тестовото ниво.		

Таблица 3

декларация - имунитет срещу електромагнитни смущения		
Тест за имунитет	Тест на ниво IEC 60601	Ниво на съответствие
Излъчвани радиочестоти IEC 61000-4-3	10V/m 80 MHz до 2,7 GHz	10 V/m

Таблица 4

декларация - ИМУНИТЕТ към полета на близост от радиочестотно безжично комуникационно оборудване					
Тест за имунитет	Ниво на тест IEC60601				Ниво на съответствие
	Тестова честота	Модулация	Максимална мощност	Ниво на имунитет	
Излъчвани радиочес	385 MHz	**Импулсна модулация: 18 Hz	1,8W	27 V/m	27 V/m

тоти IEC 61000-4- 3	450 MHz	*FM+ 5Hz отклонение: 1kHz синусоида	2W	28 V/m	28 V/m
	710 MHz 745 MHz 780 MHz	**Импулсна модуляция: 217 Hz	0,2W	9 V/m	9 V/m
	810 MHz 870 MHz 930 MHz	**Импулсна модуляция: 18 Hz	2 W	28 V/m	28 V/m
	1720 MHz 1845 MHz 1970 MHz	**Импулсна модуляция: 217 Hz	2 W	28 V/m	28 V/m
	2450 MHz	**Импулсна модуляция: 217 Hz	2 W	28 V/m	28 V/m
	5240 MHz 5500 MHz 5785 MHz	**Импулсна модуляция: 217 Hz	0,2 W	9 V/m	9 V/m

Забележка\* - Като алтернатива на FM модуляцията може да се използва 50 % импулсна модуляция при 18 Hz, тъй като макар да не представлява действителна модуляция, това би било най-лошият случай.

Забележка\*\* - Носителят се модулира с помощта на 50 % сигнал с квадратна вълна.



## GUANGDONG GENIAL TECHNOLOGY CO., LIMITED

I-6-05-02, 11th Road, Area B, Guangfozhao Economic Cooperation Zone,  
Zhagang Town, Huaiji County, Zhaoqing City,  
Province, 526437, P.R. China.



MedPath GmbH

Mies-van-der-Rohe-Strasse 8, 80807 Munich, Germany



Код на материала: 1033001TWJ014

Версия:1.1

**ВНОСИТЕЛ : Дидис ООД**  
България, Шумен, "Тракия-изток" 6  
Тел. +35954 850 830  
e-mails: home.market@didis-ltd.com;  
export@didis-ltd.com

# ΨΗΦΙΑΚΟ ΘΕΡΜΟΜΕΤΡΟ

## ΟΔΗΓΙΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

ΠΑΡΑΚΑΛΩ ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΧΡΗΣΗ

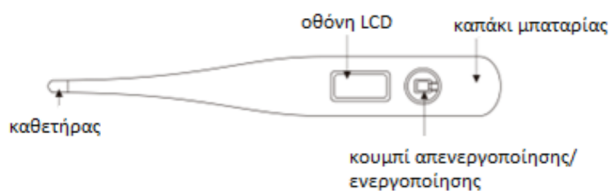
Το ψηφιακό θερμόμετρο παρέχει ασφαλή, ακριβή και γρήγορη μέτρηση θερμοκρασίας. Μπορείτε να μετρήσετε τη θερμοκρασία σας μέσω του στόματος ή της μασχάλης. Διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών πριν χρησιμοποιήσετε το ψηφιακό θερμόμετρο. Αυτό το θερμόμετρο είναι κατασκευασμένο σύμφωνα με το σύστημα του EN 80601-2-56 και συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις του EN60601-1, EN 60601-1-2. Ο κατασκευαστής αυτού του ψηφιακού θερμομέτρου είναι ISO13485. Και πιστοποίηση MDD 93/42/EEC.

## ΠΡΟΚΑΤΑΡΚΤΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

Αν και η γενικά αποδεκτή "κανονική" θερμοκρασία είναι 37,0 c (98,6 °F), η θερμοκρασία μπορεί να κυμαίνεται από 36,1 c (96,9 °F) έως 37,2 c (98,9 °F) και μπορεί να θεωρείται ακόμα "κανονική". Οι διακυμάνσεις στη θερμοκρασία μπορούν να αποδοθούν σε δραστηριότητες όπως η άσκηση, το κάπνισμα, το φαγητό και το ποτό. Ακόμη και η ώρα της ημέρας μπορεί να επηρεάσει τη θερμοκρασία σας. Για παράδειγμα, η θερμοκρασία σας είναι χαμηλότερη το πρωί από αυτή το απόγευμα. Άλλες παραλλαγές μπορεί να οφείλονται στο μέρος όπου μετράται η θερμοκρασία.

Ενώ η στοματική θερμοκρασία ακολουθεί τις οδηγίες που περιγράφονται παραπάνω, η μασχαλιαία θερμοκρασία (μετρούμενη κάτω από τον βραχίονα) θα είναι 0.5°C (1.0°F) χαμηλότερη.

## ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ



## ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Πρέπει πάντα να τηρούνται μέτρα, συμπεριλαμβανομένων των προφυλάξεων που αναφέρονται παρακάτω, για να διασφαλίζεται η σωστή χρήση του προϊόντος και η βασική ασφάλεια.

### ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Υψηλός ή παρατεταμένος πυρετός απαιτεί ιατρική φροντίδα, ειδικά σε μικρά παιδιά.

Επικοινωνήστε με το γιατρό σας.

- Διαβάστε προσεκτικά και ακολουθήστε τις συνημμένες οδηγίες για να βεβαιωθείτε ότι μετράτε σωστά τη θερμοκρασία. Λάβετε υπόψη ότι η μετρούμενη θερμοκρασία επηρεάζεται από πολλούς παράγοντες, συμπεριλαμβανομένης της σωματικής καταπόνησης, της λήψης ζεστών ή κρύων ροφημάτων πριν από τη μέτρηση, καθώς και της τεχνικής μέτρησης.
- Παρακαλούμε μείνετε ακίνητοι κατά τη διάρκεια της μέτρησης
- Η χρήση των ενδείξεων του θερμομέτρου για αυτοδιάγνωση είναι επικίνδυνη. Συμβουλευτείτε το γιατρό σας όταν ερμηνεύετε τα αποτελέσματα. Η αυτοδιάγνωση μπορεί να οδηγήσει στην επιδείνωση των υφιστάμενων συνθηκών της νόσου.
- Αυτό το θερμόμετρο χρησιμοποιείται για τη μέτρηση της θερμοκρασίας στο στόμα ή κάτω από τη μασχάλη. Μην επιχειρήσετε να μετρήσετε τις θερμοκρασίες αλλού, όπως στο αυτοκίνητο, καθώς αυτό μπορεί να οδηγήσει σε λανθασμένες ενδείξεις και τραυματισμό.
- Φυλάσσετε το θερμόμετρο μακριά από παιδιά. Μην αφήνετε τα παιδιά να μετρούν τη θερμοκρασία τους χωρίς επίβλεψη. Τα παιδιά μπορεί να τραυματιστούν ενώ προσπαθούν να μετρήσουν τη θερμοκρασία τους χωρίς επίβλεψη.
- Μην αφήνετε την μπαταρία, το καπάκι της μπαταρίας ή το κάλυμμα του αισθητήρα όπου μπορούν να φτάσουν τα παιδιά. Τα παιδιά μπορούν να τα καταπιούν. Εάν ένα παιδί καταπιεί την μπαταρία, το καπάκι της μπαταρίας ή το κάλυμμα του αισθητήρα, επικοινωνήστε αμέσως με έναν γιατρό.
- Μην προσπαθήσετε να μετρήσετε τη θερμοκρασία όταν το θερμόμετρο είναι βρεγμένο, καθώς μπορεί να προκύψουν ανακριβείς μετρήσεις.
- Μην επισκευάζετε ή συντηρείτε το θερμόμετρο ενώ χρησιμοποιείται.
- Τοποθετήστε έναν ειδικό κάδο απορριμμάτων για να ανακυκλώσετε τις χρησιμοποιημένες μπαταρίες και στείλτε τις σε ένα μέρος που ειδικεύεται στην απόρριψη χρησιμοποιημένων μπαταριών. Μην τις πετάτε όπου κι αν είναι, διαφορετικά θα μολύνουν το περιβάλλον και τις πηγές νερού.
- Τα αποτελέσματα των μετρήσεων επηρεάζονται από ζημιά στον ανιχνευτή ή ανεπαρκή στάθμη μπαταρίας.
- Μην εκθέτετε σε υψηλή θερμοκρασία, άμεσο ηλιακό φως και επαφή με οποιονδήποτε χημικό διαλύτη για να αποτρέψετε χημικές αλλαγές και να μην επηρεάσετε τη λειτουργία.
- Χρειάζονται τουλάχιστον 30 λεπτά για να φτάσει το προϊόν σε κανονικές συνθήκες εργασίας σε υψηλές ή χαμηλές θερμοκρασίες.

 **CAUTION**

- Μην δαγκώνετε στο θερμόμετρο. Κάτι τέτοιο μπορεί να οδηγήσει σε σπάσιμο και/ή τραυματισμό.
- Μην μοιράζετε το θερμόμετρο με άλλα άτομα.

- Μην επιχειρήσετε να αποσυναρμολογήσετε ή να επισκευάσετε το θερμόμετρο. Αυτό μπορεί να οδηγήσει σε ανακριβείς μετρήσεις.
- Μην επισκευάζετε μόνοι σας το θερμόμετρο. Επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή ή τον εκπρόσωπο του κατασκευαστή όταν το θερμόμετρο αναφέρει σφάλμα και χρειάζεται συντήρηση ή εάν χρειάζεστε οδηγίες ρύθμισης.
- Μην επιχειρήσετε να κάψετε την μπαταρία. Μπορεί να εκραγεί.
- Προσέξτε την πολικότητα (+ -) κατά την αντικατάσταση της μπαταρίας. Εάν δεν το κάνετε αυτό, ενδέχεται να προκληθεί διαρροή υγρού, παραγωγή θερμότητας ή έκρηξη, γεγονός που μπορεί να προκαλέσει βλάβη στη συσκευή.
- Αφαιρέστε την μπαταρία όταν το θερμόμετρο δεν θα χρησιμοποιηθεί για 3 μήνες ή περισσότερο καιρό. Εάν δεν το κάνετε αυτό, ενδέχεται να προκληθεί διαρροή υγρού, παραγωγή θερμότητας ή έκρηξη, γεγονός που μπορεί να προκαλέσει βλάβη στη συσκευή.
- Μη χρησιμοποιείτε κινητά τηλέφωνα κοντά στο θερμόμετρο.
- Μη χρησιμοποιείτε το θερμόμετρο σε μέρη όπου υπάρχει ισχυρός στατικός ηλεκτρισμός ή ηλεκτρομαγνητικά πεδία. Κάτι τέτοιο μπορεί να οδηγήσει σε ανακριβείς μετρήσεις και μπορεί να καταστρέψει τη συσκευή.
- Μην πατάτε το εργαλείο ή την προστατευτική θήκη.
- Μην επιχειρήσετε να απολυμάνετε το τμήμα του αισθητήρα του θερμομέτρου βυθίζοντάς το σε οινόπνευμα ή ζεστό νερό (νερό πάνω από 50°C).
- Αντενδείξεις: Απαγορεύεται σε βρέφη και μικρά παιδιά, άτομα με ψυχικές διαταραχές, κώμα, παθήσεις της στοματικής κοιλότητας, χειρουργική επέμβαση μύτης και στόματος, στοματική αναπνοή, σε περίπτωση τραύματος, χειρουργικής επέμβασης, φλεγμονής κάτω από το χέρι, έντονης εφίδρωσης κάτω από το χέρι, τραυματισμού στην άρθρωση του ώμου ή απώλειας βάρους, το θερμόμετρο δεν πιέζεται αρκετά σταθερά όταν χρησιμοποιείται.
- Η φθορά του αισθητήρα μπορεί να οδηγήσει σε ανακριβή μέτρηση. Επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή.

#### **ΓΕΝΙΚΑ ΜΕΤΡΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ**

- Το θερμόμετρο προορίζεται για χρήση από ασθενείς. Μη χρησιμοποιείτε το θερμόμετρο για να μετρήσετε οτιδήποτε άλλο εκτός από τη θερμοκρασία του ανθρώπινου σώματος.
- Μην ρίχνετε το θερμόμετρο και την προστατευτική θήκη και μην τα εκθέτετε σε κραδασμούς ή κραδασμούς.
- Μην αποθηκεύετε το θερμόμετρο στην προστατευτική θήκη όταν είναι υγρό. Σκουπίστε το πρώτα με ένα στεγνό πανί.
- Αποφύγετε τη μέτρηση της θερμοκρασίας μέχρι να περάσουν 30 λεπτά μετά την

Αποθήκευση και κατάσταση μεταφοράς	Θερμοκρασία: -25°C -55°C (-13°F-131°F) Σχετική υγρασία: 15%RH-85%RH Ατμοσφαιρική πίεση: 50kPa-106kPa
Τύπος προστασίας έναντι ηλεκτροπληξίας	Εσωτερικός εξοπλισμός με τροφοδοσία.
Βαθμός προστασίας έναντι ηλεκτροπληξίας	Τύπος ανταλλακτικού επαφής BF (έρχεται σε επαφή με το σώμα).
Ταξινόμηση σύμφωνα με τον βαθμόπροστασίας ενάντια στην είσοδο νερού	Ip22 (το πρώτο ψηφίο 2: Προστατεύεται από στερεά ξένα σώματα με διαστάσεις 12,5 mm Φ και άνω. Το δεύτερο ψηφίο: Προστατεύεται από κάθετη πτώση νερού όταν το σώμα έχει κλίση έως 15°.)
Ο εξοπλισμός δεν είναι κατάλληλος για χρήση όταν υπάρχουν εύφλεκτα μίγματα	Δεν είναι εξοπλισμός AP ή APG
Τρόπος λειτουργίας:	Συνεχής
Έκδοση του ΛΟΓΙΣΜΙΚΟΥ	T11_V2.0
Εξάρτημα επαφής	Επιφάνεια ψηφιακού θερμομέτρου
Μέρη του ανθρώπινου σώματος που προορίζονται να έρθουν σε επαφή	Στόμα και ΜΑΣΧΑΛΗ

## ΣΤΟΜΑΤΙΚΗ ΧΡΗΣΗ

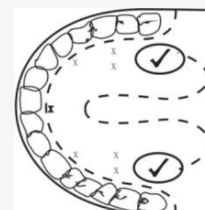
Το στόμα θα πρέπει να είναι κλειστό για έως και 2 λεπτά πριν να επιχειρήσετε τη μέτρηση.

\* Τοποθετήστε το άκρο του καθετήρα στο στόμα κάτω από τη γλώσσα έτσι ώστε να ακουμπά αριστερά ή δεξιά από τη ρίζα της γλώσσας.

\* Πιέστε προς τα κάτω με τη γλώσσα σας για να κρατήσετε το θερμομέτρο στη θέση του.

\* Κρατήστε το θερμομέτρο έτσι ώστε να μην κινείται στο στόμα σας.

Η κανονική θερμοκρασία σώματος που μετράται με αυτή τη μέθοδο είναι 36°C-37°C (96,8°F-98,6°F) Κατά προσέγγιση χρόνος μέτρησης: 1 λεπτό.



## ΜΑΣΧΑΛΙΑΚΗ ΧΡΗΣΗ

Σκουπίστε την μασχάλη με μια στεγνή πετσέτα και κλείστε τη μασχάλη σας τουλάχιστον 5 λεπτά πριν επιχειρήσετε να μετρήσετε τη θερμοκρασία.

\* Τοποθετήστε την άκρη του καθετήρα κάτω από το μπράτσο σας έτσι ώστε η άκρη να αγγίζει το δέρμα με το θερμομέτρο κάθετα στο σώμα. Τοποθετήστε το χέρι σας πάνω από το στήθος σας έτσι ώστε η άκρη του καθετήρα να καλύπτεται καλά από το χέρι σας.

\* Η κανονική θερμοκρασία σώματος που μετράται με αυτή τη μέθοδο είναι 36°C-37°C (96,8°F-98,6°F)

Κατά προσέγγιση χρόνος μέτρησης: 1 λεπτό.

άσκηση, το μπάνιο ή το φαγητό/ποτό.

## ΕΝΑΛΛΑΓΗ ΜΕΤΑΞΥ ΦΑΡΕΝΑΪΤ/ΚΕΛΣΙΟΥ

Σε κατάσταση απενεργοποίησης, πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί λειτουργίας για 3 δευτερόλεπτα για εναλλαγή μεταξύ Φαρενάιτ και Κελσίου.

## ΠΩΣ ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ

1. Πατήστε το κουμπί ON / OFF για ενεργοποίηση. Η συσκευή θα ηχήσει και η οθόνη θα ανάψει. Αυτή η δοκιμή οθόνης LCD θα συνεχιστεί για περίπου 2 δευτερόλεπτα.
2. Όταν εμφανιστεί η ένδειξη Lo και αναβοσβήνει °C (°F), το θερμόμετρο είναι έτοιμο για την μέτρηση της θερμοκρασίας.
3. Εάν η θερμοκρασία του δωματίου είναι υψηλότερη από 32.0°C (89.6°F), θα εμφανιστεί η θερμοκρασία του δωματίου αντί για Lo°C (Lo°F).
4. Όταν ολοκληρωθεί η μέτρηση της θερμοκρασίας, θα ακουστεί ένα μπιπ. Το σύμβολο βαθμού °C (°F) στην οθόνη LCD θα σταματήσει να αναβοσβήνει.
5. Κατά τη μέτρηση: "Lo°C" ή "Lo°F" θα εμφανιστεί στην οθόνη LCD εάν η μετρούμενη θερμοκρασία είναι κάτω από 32.0°C (89.6°F); Η συσκευή θα εμφανίσει "Hi°C" ή "Hi°F" αν η μετρούμενη θερμοκρασία είναι πάνω από 42.9°C/109.2°F.
6. Το θερμόμετρο θα σβήσει αυτόματα μετά από περίπου 10 λεπτά για εξοικονόμηση ενέργειας. Συνιστάται να πατήσετε το κουμπί on/off για να απενεργοποιήσετε το θερμόμετρο όταν ολοκληρώσετε τη μέτρηση της θερμοκρασίας.

## ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

Μοντέλο	T15SL
Εύρος:	32.0°C-42.9°C (89.6°F-109.2°F)
Ακρίβεια:	±0.1°C, 35.5°C-42.0°C (±0.2°F, 95.9°F-107.6°F) ±0.2°C κάτω από 35.5°C or ή πάνω από 42.0°C (±0.4°F κάτω από 95.9°F ή πάνω από 107.6°F) σε κανονική θερμοκρασία δωματίου των 25°C (77.0°F)
Απεικόνιση:	Οθόνη υγρών κρυστάλλων
χρόνος μέτρησης	≤1min
Διάρκεια ζωής μπαταρίας:	Περίπου 1000 μετρήσεις (22°C)
Μνήμη:	Για την αποθήκευση της τελευταίας μετρούμενης τιμής
Μπαταρία:	DC 1.5 V (μέγεθος LR41)
Κατανάλωση ενέργειας:	0.15 mW (σε λειτουργία μέτρησης)
Διάσταση:	12.4 cm x 1.8 cm x 0.9 cm (L x W x H)
Βάρος:	Περίπου 10 γραμμάρια, συμπεριλαμβανομένης της μπαταρίας
Συνθήκες για τη χρήση:	Θερμοκρασία: 10°C-40°C (50°F-104°F) Σχετική υγρασία: 15%RH-85%RH Ατμοσφαιρική πίεση: 86kPa-106kPa

Σημείωση: Οι μασχαλιαίες θερμοκρασίες είναι γενικά 0,5°C/1,0°F χαμηλότερες από τις στοματικές μετρήσεις.

## ΕΠΕΞΗΓΗΣΗ ΣΗΜΑΤΩΝ ΚΑΙ ΣΥΜΒΟΛΩΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ



\* Τύπος ανταλλακτικού επαφής BF



\* Σύμβολο για "Ο ΟΔΗΓΟΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΔΙΑΒΑΣΤΕΙ"



Σύμβολο για "ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗΣ"



Σύμβολο για "ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗ ΜΕ ΤΙΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΤΟΥ MDD 93/42/"



Προειδοποιήσεις: Υποδεικνύει μια δυνητικά επικίνδυνη κατάσταση η οποία, εάν δεν αποφευχθεί, μπορεί να οδηγήσει σε ελαφρύ ή μέτριο τραυματισμό του χρήστη ή του ασθενούς ή ζημιά σε εξοπλισμό ή άλλη ιδιοκτησία.



Προειδοποιήσεις: Υποδεικνύει μια δυνητικά επικίνδυνη κατάσταση η οποία, εάν




δεν αποφευχθεί, μπορεί να οδηγήσει σε θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό.

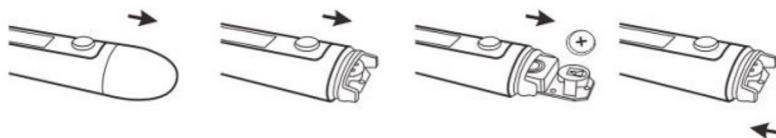
ΑΠΟΡΡΙΨΗ: Μην πετάτε αυτό το προϊόν στα γενικά οικιακά απορρίμματα.

Απαιτείται χωριστή συλλογή τέτοιων απορριμμάτων για ειδική επεξεργασία.

\* Ο ΧΡΗΣΤΗΣ δεν πρέπει να αγγίζει την μπαταρία και τον ασθενή ταυτόχρονα

## ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

1. Όταν εμφανίζεται το "  " στην κάτω δεξιά γωνία της οθόνης LCD, η μπαταρία έχει εξαντληθεί και πρέπει να αντικατασταθεί.
2. Τραβήξτε το καπάκι της μπαταρίας με το χέρι προς την κατεύθυνση που φαίνεται παρακάτω.
3. Τραβήξτε απαλά προς τα έξω την πλακέτα με τη θήκη της μπαταρίας περίπου 1 cm μακριά.
4. Αφαιρέστε την εξαντλημένη μπαταρία με ένα μυτερό αντικείμενο, όπως ένα στυλό. Απορρίψτε τις χρησιμοποιημένες μπαταρίες μακριά από παιδιά.
5. Τοποθετήστε μια νέα στρογγυλή μπαταρία 1,5 V DC τύπου LR41 ή ισοδύναμη στη θήκη με τον θετικό πόλο προς τα πάνω και τον αρνητικό πόλο προς τα κάτω.
6. Κλείστε το κάλυμμα της μπαταρίας.



**Προσοχή**  
Το καπάκι, οι τσιμούχες και η μπαταρία είναι μικρά μέρη, τα παιδιά πρέπει να προσέχουν κατά την επαφή να μην τα μην εισπνεύσουν ή καταπιούν.



**Προειδοποίηση**  
Δεν επιτρέπεται η τροποποίηση αυτής της συσκευής



## ΟΔΗΓΙΕΣ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΥ

Πριν και μετά από κάθε χρήση, καθαρίζετε το θερμόμετρο με ένα μαλακό πανί και ισοπροπανόλη αραιωμένη με νερό. Μην βυθίζετε το θερμόμετρο σε υγρά και μην το αποστειρώνετε με αυτόκαυστο βρασμού, αερίου ή ατμού.



Η συσκευή πρέπει να καθαρίζεται και να απολυμαίνεται όταν χρησιμοποιείται μεταξύ διαφορετικών χρηστών.

## ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Εάν χρειάζεστε βοήθεια, επικοινωνήστε μαζί μας ή τον αντιπρόσωπό μας για βοήθεια.

## Αντιμετώπιση κοινών προβλημάτων

Σύμφωνα με τη μέθοδο αποκλεισμού, ελέγξτε πρώτα τα ακόλουθα σημεία

φαινόμενο	λόγος	λύση
Όταν είναι ενεργοποιημένη η τροφοδοσία, η οθόνη δεν ανάβει	Εξάντληση της μπαταρίας	Αντικατάσταση με νέα μπαταρία
	Η πολικότητα της μπαταρίας δεν είναι σωστή	Η πολικότητα της μπαταρίας συμμορφώνεται με τις οδηγίες στη θήκη της μπαταρίας
Χαμηλή μετρούμενη θερμοκρασία	Λανθασμένη θέση μέτρησης	Μετρήστε σύμφωνα με τις οδηγίες
	Μολυσμένος καθετήρας ή περιοχή μέτρησης θερμοκρασίας	Μετρήστε μετά τον καθαρισμό της βρωμιάς
ERR	Κατεστραμμένος αισθητήρας θερμομέτρου	Επιστρέψτε στον κατασκευαστή για συντήρηση
	Όταν μετριέται $\leq 31.9^{\circ}\text{C}$	Διαβάστε το εγχειρίδιο χρήσης και μετρήστε ξανά
	Όταν η μέτρηση $\geq 43.0^{\circ}\text{C}$	

## ΗΛΕΚΤΡΟΜΑΓΝΗΤΙΚΗ ΣΥΜΒΑΤΟΤΗΤΑ

1\* ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Η χρήση αυτού του εξοπλισμού κοντά ή σε συνδυασμό με άλλο εξοπλισμό θα πρέπει να αποφεύγεται καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει δυσλειτουργία. Εάν μια τέτοια χρήση είναι απαραίτητη, αυτός ο εξοπλισμός και ο άλλος εξοπλισμός πρέπει να παρακολουθούνται για να διασφαλιστεί ότι λειτουργούν κανονικά."

2\* ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Η χρήση αξεσουάρ, μετατροπέων και καλωδίων διαφορετικών από αυτά που καθορίζονται ή παρέχονται από τον κατασκευαστή αυτού του εξοπλισμού μπορεί να οδηγήσει σε αυξημένες ηλεκτρομαγνητικές εκπομπές ή μειωμένη ηλεκτρομαγνητική ατρωσία αυτού του εξοπλισμού και μπορεί να οδηγήσει σε δυσλειτουργία.

3\* ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Φορητός εξοπλισμός επικοινωνίας ραδιοσυχνοτήτων (συμπεριλαμβανομένων περιφερειακών όπως καλώδια κεραίας και εξωτερικές κεραίες) πρέπει να χρησιμοποιείται σε απόσταση τουλάχιστον 30 cm (12 ίντσες) από οποιοδήποτε μέρος του ψηφιακού θερμομέτρου, συμπεριλαμβανομένων των καλωδίων που καθορίζονται από τον κατασκευαστή. Διαφορετικά, η απόδοση αυτού του εξοπλισμού μπορεί να επιδεινωθεί."

Πίνακας 1

δήλωση - ηλεκτρομαγνητική ακτινοβολία	
Δοκιμή ακτινοβολίας	Συμμόρφωση
Ακτινοβολία ραδιοσυχνοτήτων CISPR 11	Ομάδα 1
Ακτινοβολία ραδιοσυχνοτήτων CISPR 11	Κατηγορία B

Πίνακας 2

δήλωση - ανοσία έναντι ηλεκτρομαγνητικών παρεμβολών		
Τεστ ανοσίας	Δοκιμή επιπέδου IEC 60601	Επίπεδο συμμόρφωσης
Ηλεκτροστατική εκφόρτιση (ESD) IEC 61000-4-2	±8 kV επαφή ±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV αέρας	±8 kV επαφή ±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV αέρας
Συχνότητα Μαγνητικού πεδίου (50/60 Hz) IEC 61000-4-8	30 A/m	30 A/m
ΣΗΜΕΙΩΣΗ: UT είναι η τάση δικτύου AC πριν από την εφαρμογή του επιπέδου δοκιμής.		

Πίνακας 3

δήλωση - ανοσία έναντι ηλεκτρομαγνητικών παρεμβολών		
Τεστ ανοσίας	Δοκιμή επιπέδου IEC 60601	Επίπεδο συμμόρφωσης
Ραδιοφωνικές συχνότητες εκπομπής IEC 61000-4-3	10V/m 80 MHz to 2.7 GHz	10V/m

Πίνακας 4

δήλωση - ΑΝΟΣΙΑ σε πεδία εγγύτητας από εξοπλισμό ασύρματων επικοινωνιών RF					
Τεστ ανοσίας	Δοκιμή επιπέδου IEC60601				Επίπεδο συμμόρφωσης
	Συχνότητα δοκιμής	Διαμόρφωση	Μέγιστη δύναμη	Επίπεδο ανοσίας	

Αναμετάδοση RF IEC 61000-4-3	385 MHz	** Διαμόρφωση παλμού: 18Hz	1.8W	27 V/m	27 V/m
	450 MHz	*FM+ 5Hz απόκλιση: ημιτονοειδές κύμα 1kHz	2 W	28 V/m	28 V/m
	710 MHz 745 MHz 780 MHz	** Διαμόρφωση παλμού: 217Hz	0.2 W	9 V/m	9 V/m
	810 MHz 870 MHz 930 MHz	** Διαμόρφωση παλμού: 18Hz	2 W	28 V/m	28 V/m
	1720 MHz 1845 MHz 1970 MHz	** Διαμόρφωση παλμού: 217Hz	2 W	28 V/m	28 V/m
	2450 MHz	** Διαμόρφωση παλμού: 217Hz	2 W	28 V/m	28 V/m
	5240 MHz 5500 MHz 5785 MHz	** Διαμόρφωση παλμού: 217Hz	0.2 W	9 V/m	9 V/m
	<p>Σημείωση* - Ως εναλλακτική της διαμόρφωσης FM, μπορεί να χρησιμοποιηθεί διαμόρφωση παλμού 50 % στα 18 Hz καθώς, αν και δεν είναι πραγματική διαμόρφωση, αυτή θα ήταν η χειρότερη περίπτωση.</p> <p>Σημείωση** - Ο φορέας πρέπει να διαμορφωθεί με χρήση σήματος τετραγωνικού κύματος κύκλου λειτουργίας 50%.</p>				



## GUANGDONG GENIAL TECHNOLOGY CO., LIMITED

I-6-05-02, 11th Road, Area B, Guangfozhao Economic Cooperation Zone,  
Zhagang Town, Huaiji County, Zhaoqing City, Guangdong  
Province, 526437, P.R. China.



MedPath GmbH

Mies-van-der-Rohe-Strasse 8, 80807 Munich, Germany



Κωδικός υλικού: 1033001TWJ014

Εκδοχή: 11

# DIGITÁLIS HŐMÉRŐ

## HASZNÁLATI UTASÍTÁSOK

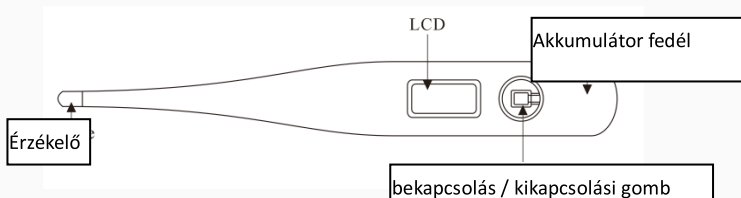
KÉRJÜK, HASZNÁLAT ELŐTT FIGYELMESEN OLVASSA EL EZEKET AZ UTASÍTÁSOKAT

A digitális hőmérő biztonságos, pontos és gyors hőmérsékletmérést tesz lehetővé. Mérheti a hőmérsékletet a szájában vagy a karja alatt. A digitális hőmérő használata előtt figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót. Ez a hőmérő az EN 80601-2-56 szabvány szerint készült, és megfelel az EN60601-1, EN 60601-1-2 szabvány követelményeinek. Ennek a digitális hőmérőnek a gyártója ISO13485 és MDD 93/42 / EEC tanúsítvánnyal rendelkezik.

## ELŐZETES TÁJÉKOZTATÁS

Bár az általánosan elfogadott "normális" hőmérséklet  $37,0\text{ }^{\circ}\text{C}$  ( $98,6\text{ }^{\circ}\text{F}$ ), a hőmérséklet  $36,1\text{ }^{\circ}\text{C}$  ( $96,9\text{ }^{\circ}\text{F}$ ) és  $37,2\text{ }^{\circ}\text{C}$  ( $98,9\text{ }^{\circ}\text{F}$ ) között változhat, és továbbra is "normálisnak" számít. A hőmérséklet ingadozása olyan tevékenységeknek köszönhető, mint a testmozgás, a dohányzás, az evés és az ivás. Még a napszak is befolyásolhatja a hőmérsékletét. Például a hőmérséklete alacsonyabb lehet reggel, mint délután. Egyéb eltérések a hőmérséklet mérési helyétől származhatnak. Amíg a szájhőmérséklet követi a fent leírt utasításokat, a hónalj hőmérséklete (a kar alatt mérve)  $0,5\text{ }^{\circ}\text{C}$ -kal ( $1,0\text{ }^{\circ}\text{F}$ ) alacsonyabb) lesz.

## A TERMÉK LEÍRÁSA



## FONTOS BIZTONSÁGI MEGJEGYZÉSEK

A termék helyes használatának alapvető biztonsága érdekében mindig be kell tartani az intézkedéseket, beleértve az alábbiakban felsorolt óvintézkedéseket.



### FIGYELMEZTETÉS

- A magas vagy elhúzódó láz orvosi ellátást igényel, különösen kisgyermekek esetében. Kérjük, forduljon orvosához.
- Gondosan olvassa el és kövesse a mellékelt utasításokat, hogy biztosítsa a pontos hőmérsékleti értékeket. Vegye figyelembe, hogy a hőmérsékleti értékeket számos tényező befolyásolja, beleértve a fizikai erőfeszítést, a meleg vagy hideg italok mérés

előtti ivását, valamint a mérési technikát.

- Kérjük, hogy a mérés alatt maradjon nyugodtan.
- Veszélyes a hőmérő leolvasásának használata öndiagnózishoz. Az eredmények értelmezésekor konzultáljon orvosával. Az öndiagnózis a meglévő egészségügyi állapotok súlyosbodásához vezethet.
- Ez a hőmérő szájon vagy hónaljon keresztül történő hőmérsékletmérésre szolgál. Ne próbáljon más helyeken, például az autóban mérni a hőmérsékletet, mert ez téves mérést eredményezhet, és sérülésekhez vezethet.
- Tartsa távol a hőmérőt gyermekektől. Ne engedje, hogy gyermekek felügyelet nélkül mérjék a hőmérsékletüket. A gyerekek megsérülhetnek, amikor felügyelet nélkül próbálják mérni a hőmérsékletüket.
- Ne hagyja az akkumulátort, az elemsapkát vagy az érzékelő fedelét olyan helyen, ahol gyerekek hozzáférhetnek. A gyerekek lenyelhetik őket. Ha egy gyermek lenyelné az akkumulátort, az elemsapkát vagy az érzékelő fedelét, azonnal forduljon orvoshoz.
- Ne próbálja meg mérni a hőmérsékletet, amikor a hőmérő nedves, mert pontatlan értékeket kaphat.
- Használat közben ne javítsa vagy karbantartsa a hőmérőt.
- Kérjük, tegyen egy speciális szemeteskukát a használt elemek újrahasznosításához, és küldje el azokat a használt elemek ártalmatlanítására szakosodott létesítménybe. Ne dobja ki tetszés szerint, különben szennyezik a környezetet és a vízforrásokat.
- A mérési eredményeket befolyásolja az érzékelő károsodása vagy az akkumulátor elégtelen töltöttsége.
- Ne tegye ki magas hőmérsékletnek, közvetlen napfénynek és ne érintkezzen semmilyen vegyi oldószerrel, hogy elkerülje a kémiai változásokat és ne befolyásolja a működését.
- Legalább 30 percet vesz igénybe, hogy a termék normál munkakörülményeket érjen el magas vagy alacsony hőmérsékleten.



#### **FIGYELEM**

- Ne harapjon bele a hőmérőbe. Ez töréshez és/vagy sérüléshez vezethet.
- Ne ossza meg a hőmérőt egyének között.
- Ne kísérelje meg szétszerelni vagy megjavítani a hőmérőt. Ez pontatlan leolvasást eredményezhet.
- Kérjük, ne saját maga javítsa meg a hőmérőt. Kérjük, forduljon a gyártóhoz vagy a gyártó képviselőjéhez, ha a hőmérő hibát jelez és karbantartást igényel, vagy ha beállítási útmutatóra van szüksége.
- Ne próbálja meg égetni az akkumulátort. Felrobbanhat.
- Az elem cseréjekor ügyeljen a polarításra (+ -). Ennek elmulasztása folyadékszivárgást, hőképződést vagy felrobbanást eredményezhet, ami károsíthatja a készüléket.

- Távolítsa el az elemet, ha a hőmérőt 3 hónapig vagy tovább nem használja. Ennek elmulasztása folyadékszivárgást, hőképződést vagy felrobbanást eredményezhet, ami károsíthatja a készüléket.
- Ne használjon mobiltelefont a hőmérő közelében.
- Ne használja a hőmérőt erős statikus elektromossággal vagy elektromágneses mezőkkel rendelkező helyen. Ez pontatlan méréshez vezethet, és károsíthatja a készüléket.
- Ne lépjen rá a készülékre vagy a védőtokra.
- Ne kísérelje meg fertőtleníteni a hőmérő érzékelő részét alkoholba vagy forró vízbe (50 °C feletti vízbe) mártással.
- Ellenjavallatok: Tilos csecsemőknél és kisgyermekknél, mentális zavarban szenvedőknél, kómában, szájüregi betegségeknél, orr- és szájszűrésben, szájlégzésben; trauma, műtét, kar alatti gyulladás, erős izzadás a kar alatt, vállízület sérülése vagy fogyás esetén a hőmérő nincs elég erősen benyomva használat közben.
- Az érzékelő teljesítményének romlása pontatlan méréseket eredményezhet. Kérjük, forduljon a gyártóhoz.

### **ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI ÓVINTÉZKEDÉSEK**

- A hőmérőt betegek általi használatra tervezték. Ne használja a hőmérőt más mérésre, mint az emberi testhőmérsékletre.
- Ne ejtse le a hőmérőt és a védőtokot, és ne tegye ki ütésnek vagy rezgésnek.
- Ne tárolja a hőmérőt a védőtokban, ha az nedves. Először törölje le száraz ruhával.
- Kerülje a hőmérséklet mérését, amíg az edzés, fürdés vagy evés/ivás után 30 perc el nem telik.

### **VÁLTÁS FAHRENHEIT/CELSIUS KÖZÖTT**

Kikapcsolt állapotban tartsa lenyomva a bekapcsológombot 3 másodpercig a Fahrenheit és Celsius közötti váltáshoz.

### **HOGYAN KELL HASZNÁLNI**

1. Nyomja meg az ON/OFF gombot az aktiváláshoz. A készülék sípol és a kijelző bekapcsol. Ez az LCD kijelző teszt körülbelül 2 másodpercig tart.
2. Amikor a Lo és a villogó °C (°F) szimbólum látható, a hőmérő készen áll a hőmérséklet mérésére.
3. Ha a helyiség hőmérséklete magasabb, mint 32,0 °C (89,6 °F), a szobahőmérséklet jelenik meg a Lo °C (Lo °F) helyett.
4. Amikor a hőmérsékletmérés befejeződött, hangjelzés hallható. A °C (°F) fokozat szimbóluma az LCD kijelzőn abbagyja a villogást.

5. Mérés közben: "Lo °C" vagy "Lo °F" jelenik meg az LCD-n, ha a mért hőmérséklet 32,0 °C (89,6 °F) alatt van; A készülék a „HI или” vagy a „HI °F” feliratot jelzi, ha a mért hőmérséklet 42,9 °C / 109,2 „ felett van.
6. A hőmérő körülbelül 10 perc után automatikusan kikapcsol, hogy energiát takarítson meg. Javasoljuk, hogy a hőmérő kikapcsolásához nyomja meg a Be/Ki (On/Off ) gombot, ha befejezte a hőmérséklet mérését.

## SPECIFIKÁCIÓK

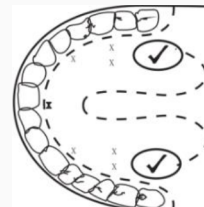
Modell	T15SL
Tartomány:	32,0°C- 42,9°C (89,6°F-109,2°F)
Pontosság:	±0,1°C, 35,5°C- 42,0°C (±0,2°F, 95,9°F-107,6°F)
	±0,2°C 35,5°C alatt vagy 42,0°C felett (±0,4°F 95,9°F alatt vagy 107,6°F felett)
	25 °C (77,0°F) normál szobahőmérsékleten
Kijelző:	Folyadékkristályos kijelző
mérési idő	≤1 perc
Akkumulátor élettartama:	Körülbelül 1000 alkalommal (22 °C)
Memória:	Az utolsó mért érték tárolására
Akkumulátor:	DC 1.5 V (LR41 méretű)
Energia fogyasztás:	0.15 mW (mérési módban)
Méretetek:	12.4 cm x 1.8 cm x 0.9 cm (H x SZ x M)
Súly:	Körülbelül 10 gramm, akkumulátorral együtt
Használati feltételek:	Hőmérséklet: 10°C- 40°C (50°F- 104°F) Relatív páratartalom: 15%RH-85%RH Légköri nyomás: 86kPa-106kPa
Tárolási és szállítási feltételek:	Hőmérséklet:-25°C - 55°C (-13°F- 131°F) Relatív páratartalom: 15%RH-85%RH Légköri nyomás: 50kPa-106kPa
A védelem típusa áramütés ellen	Belső tápegység
Védettségi fok áramütés ellen	BF típusú érintkező alkatrész (érintkezik a testtel)
Védettségi fok víz behatolása ellen szerinti osztályozás	Ip22 ( Az első 2-es szám: 12,5 mm Φ és nagyobb szilárd idegen tárgyak ellen védett. A második 2-es szám: függőlegesen leeső vízcseppek ellen védett, ha 15°-ig címzett a tokozás.)
A berendezés nem alkalmas gyúlékony keverékek jelenlétében történő használatra	Nem AP vagy APG berendezés
Hatásmód:	Folyamatos
Szoftver verzió	T11_V2.0

Érintkező rész	A digitális hőmérő felülete
Az emberi test érintkezésbe kerülő részei	Száj és hónalj

## ORÁLIS HASZNÁLAT

A mérés megkezdése előtt a száját 2 percig be kell zárni.

- \* Helyezze az érzékelő hegyét a szájba a nyelv alá úgy, hogy az a nyelv gyökerétől balra vagy jobbra legyen.
- \* Nyelvével nyomja le, hogy a hőmérő a helyén maradjon.
- \* Tartsa a hőmérőt úgy, hogy ne mozduljon el a szájában.



Az ezzel a módszerrel mért normál testhőmérséklet  $36,3^{\circ}\text{C}$ - $37,2^{\circ}\text{C}$  ( $97,3^{\circ}\text{F}$ - $98,9^{\circ}\text{F}$ )

Hozzávetőleges mérési idő: 1 perc

## HÓNALJHASZNÁLAT

Törölje le a hónaljat egy száraz törülközővel, és zárja be a hónalját legalább 5 percig, mielőtt megpróbálná a hőmérsékletét mérni.

- \* Helyezze az érzékelő hegyét a karja alá úgy, hogy a hegye a testre merőlegesen érintse a bőrt a hőmérővel. Helyezze a kezét a mellkasára úgy, hogy az érzékelő hegyét jól takarja a keze.

\* Az ezzel a módszerrel mért normál testhőmérséklet  $36,0^{\circ}\text{C}$ - $37,0^{\circ}\text{C}$  ( $96,8^{\circ}\text{F}$ - $98,6^{\circ}\text{F}$ )

Hozzávetőleges mérési idő: 1 perc

Megjegyzés: A hónalj hőmérséklete általában  $0,5^{\circ}\text{C}$  /  $1,0^{\circ}\text{F}$  alacsonyabb, mint a száj hőmérséklete.

## A BIZTONSÁGI JELZÉSEK ÉS SZIMBÓLUMOK MAGYARÁZATA



\* BF típusú alkalmazott alkatrész.



\* „A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓT OLVASSA EL” szimbóluma



A „GYÁRTÓ” szimbóluma



A „MEGFELEL AZ MDD 93/42/ECC KÖVETELMÉNYEKNEK” szimbóluma



Figyelmeztetések: Potenciálisan veszélyes helyzetet jelez, amely, ha nem kerülik el, a felhasználó vagy a páciens könnyű vagy közepes sérülését, illetve a berendezés vagy egyéb anyagi károkat okozhat.



Figyelem: Olyan potenciálisan veszélyes helyzetet jelez, amely, ha nem kerülik el, halált vagy súlyos sérülést okozhat.




ÁRTALMATLANÍTÁS: Ne dobja a terméket az általános háztartási hulladék közé.

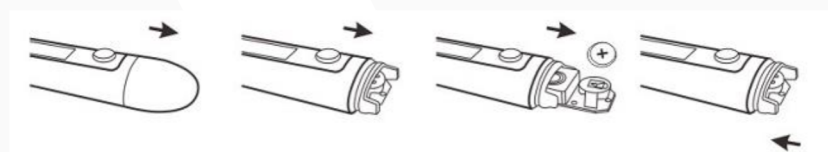
Az ilyen hulladékot speciális kezelés céljából külön kell gyűjteni.

\* A KEZELŐ ne érintse meg egyszerre az akkumulátort és a páciens



## AKKUMULÁTOR CSERE

1. Amikor az LCD jobb alsó sarkában megjelenik a „” jelzés, akkor az akkumulátor lemerült, és ki kell cserélni.
2. Kézzel húzza meg az elemtartó fedelét az alábbi ábrán mutatott irányban.
3. óvatosan távolítsa el a táblát az elemtartóval körülbelül 1 cm -re.
4. Távolítsa el a lemerült akkumulátort egy éles tárggyal, például tollal. A használt elemeket tartsa távol a gyermekektől.
5. Helyezzen be egy új 1,5 V DC LR41 típusú vagy azzal egyenértékű kerek elemet a rekeszbe úgy, hogy a pozitív pólus felfelé, a negatív pólus lefelé legyen.
6. Zárja le az elemtartó fedelét.



### Vigyázat

A fedél, a tömítőanyagok, az elemek apró alkatrészek, a gyermekek figyelmét fel kell hívni arra, hogy érintkezéskor ne lélegezze be vagy nyelje le.



### Figyelem

A berendezés módosítása nem megengedett.

## TISZTÍTÁSI UTASÍTÁSOK

Minden használat előtt és után tisztítsa meg a hőmérőt egy puha ruhával és vízzel hígított izopropanollal. Ne merítse a hőmérőt folyadékba, és ne sterilizálja forralással, gáz- vagy gőzautoklámban.

A készüléket tisztítani és fertőtleníteni kell, ha különböző felhasználók között használják.

## KARBANTARTÁS

Ha segítségre van szüksége, lépjen kapcsolatba velünk vagy képviselőnkkel.

## Gyakori problémák kezelése

A kizárási módszer szerint először ellenőrizze a következő pontokat:

jelenség	ok	megoldás
Ha a készülék be van kapcsolva, a kijelző nem kapcsol be	Az akkumulátor lemerülése	Csere új akkumulátorra
	Az akkumulátor polaritása nem megfelelő	Az elem polaritása megfeleljen az elemtartóban található utasításoknak
Alacsony mért hőmérséklet	Rossz mérési pozíció	Mérje meg az utasítások szerint
	Szennyezett érzékelő vagy hőmérséklet mérési terület	Kérjük, a szennyeződések tisztítása után mérje meg
ERR	Sérült hőmérséklet érzékelő	Karbantartásért forduljon a gyártóhoz

Lo	Ha a mérés $\leq 31.9^{\circ}\text{C}$	Kérjük, olvassa el a használati útmutatót, és mérje meg újra
Hi	Ha a mérés $\geq 43.0^{\circ}\text{C}$	

## ELEKTROMÁGNESES KOMPATIBILITÁS

1\* FIGYELEM: Kerülni kell ennek a berendezésnek a más berendezések közelében vagy más berendezésekkel kombinált használatát, mert az hibás működést okozhat. Ha ilyen használat szükséges, ezt a berendezést és egyéb berendezéseket felügyelni kell, hogy megbizonyosodjon arról, hogy megfelelően működnek.”

2\* FIGYELEM: A berendezés gyártója által meghatározottaktól eltérő tartozékok, jelátalakítók és kábelek használata megnövekedett elektromágneses kibocsátást vagy a berendezés elektromágneses zavartűrésének csökkenését, valamint nem megfelelő működését eredményezhet.”

3\* FIGYELEM: A hordozható rádiófrekvenciás kommunikációs berendezéseket (beleértve a perifériákat, például antennakábeleket és külső antennákat) a digitális hőmérő bármely részétől legalább 30 cm (12 hüvelyk) távolságra kell használni, beleértve a gyártó által megadott kábeleket is. Ellenkező esetben a berendezés teljesítménye romolhat.”

1. táblázat

nyilatkozat - elektromágneses kibocsátás	
Kibocsátási teszt	Megfelelés
Rádiófrekvenciás kibocsátás CISPR 11	1. csoport
Rádiófrekvenciás kibocsátás CISPR 11	B osztály

2. táblázat

nyilatkozat - elektromágneses zavartűrés		
Immunitási teszt	IEC 60601 tesztszint	Megfelelőségi szint
Elektrosztatikus kisülés (ESD) IEC 61000-4-2	$\pm 8$ kV-os érintkező $\pm 2$ kV, $\pm 4$ kV, $\pm 8$ kV, $\pm 15$ kV levegő	$\pm 8$ kV-os érintkező $\pm 2$ kV, $\pm 4$ kV, $\pm 8$ kV, $\pm 15$ kV levegő
Teljesítmény frekvencia (50/60 Hz) mágneses tér IEC 61000-4-8	30 A/m	30 A/m
MEGJEGYZÉS: UT az AC hálózati feszültség a tesztszint alkalmazása előtt.		

3. táblázat

nyilatkozat - elektromágneses zavartűrés		
Immunitási teszt	IEC 60601 tesztszint	Megfelelőségi szint

Kisugárzott RF IEC 61000-4-3	10V/m 80 MHz до 2,7 GHz	10 V/m
---------------------------------------	----------------------------	--------

4. táblázat

nyilatkozat - IMMUNITÁS a rádiófrekvenciás vezeték nélküli kommunikációs berendezések közelségi mezőire					
Immunitási teszt	IEC 60601 tesztszint				Megfelelőse gi szint
	Teszt gyakorisa ga	Moduláció	Maximáli s kapacitás	Immunitás szintje	
Kisugárzott RF IEC 61000-4-3	385 MHz	** Impulzus moduláció: 18 Hz	1,8W	27 V/m	27 V/m
	450 MHz	* FM+ 5Hz eltérés: 1kHz szinusz	2W	28 V/m	28 V/m
	710 MHz 745 MHz 780 MHz	** Impulzus moduláció: 217 Hz	0,2W	9 V/m	9 V/m
	810 MHz 870 MHz 930 MHz	** Impulzus moduláció: 18 Hz	2 W	28 V/m	28 V/m
	1720 MHz 1845 MHz 1970 MHz	** Impulzus moduláció: 217 Hz	2 W	28 V/m	28 V/m
	2450 MHz	** Impulzus moduláció: 217 Hz	2 W	28 V/m	28 V/m
	5240 MHz 5500 MHz 5785 MHz	** Impulzus moduláció: 217 Hz	0,2 W	9 V/m	9 V/m
	<p>Megjegyzés * - Az FM moduláció alternatívájaként 50%-os impulzusmoduláció használható 18 Hz-en, mert míg nem reprezentálja a tényleges modulációt, ez a legrosszabb eset lenne.</p> <p>Megjegyzés ** - A vivőt 50%-os munkaciklusú négyszöghullamú jellel kell modulálni.</p>				



**GUANGDONG GENIAL TECHNOLOGY CO., LIMITED**

I-6-05-02, 11th Road, Area B, Guangfozhao Economic Cooperation Zone,  
Zhagang Town, Huaiji County, Zhaoqing City,  
Province, 526437, P.R. China.



MedPath GmbH

Mies-van-der-Rohe-Strasse 8, 80807 Munich, Germany



Anyagkód: 1033001TWJ014

Verzió: 11

# DIGITALE THERMOMETER

## HANDLEIDING

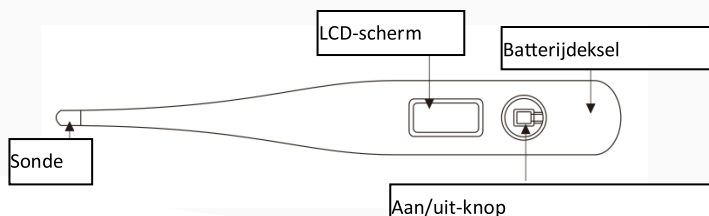
LEES DEZE HANDLEIDING VOORDAT U HET PRODUCT GAAT GEBRUIKEN

De digitale thermometer biedt veilige, nauwkeurige en snelle temperatuurmeting. U kunt de thermometer gebruiken om de temperatuur in de mond of onder de oksel te meten. Lees deze gebruikershandleiding zorgvuldig door voordat u de digitale thermometer gebruikt. Deze thermometer is vervaardigd volgens het EN 80601-2-56-systeem en voldoet aan de vereisten van EN60601-1, EN 60601-1-2. De fabrikant van deze digitale thermometer is gecertificeerd volgens ISO13485 en MDD 93/42/EEG.

## INFO VOORAF

Hoewel de algemeen aanvaarde "normale" temperatuur 37,0 (98,6) is, kan de menselijke temperatuur van 36,1°C (96,9°F) tot 37,2°C (98,9°F) variëren. Deze waarden worden nog steeds als "normaal" beschouwd. Mogelijke oorzaken voor dergelijke temperatuurschommelingen kunnen verschillende activiteiten zoals sporten, roken, eten en drinken zijn. Zelfs het tijdstip van de dag kan de temperatuur beïnvloeden. Zo kan de temperatuur 's ochtends lager zijn dan 's middags. Een andere factor die daarbij een rol speelt, is de plaats waar de temperatuur wordt gemeten. Zolang de orale temperatuur de hierboven beschreven richtlijnen volgt, zal de okseltemperatuur (gemeten onder de arm) met 0,5°C (1,0°F) lager zijn.

## PRODUCTOMSCHRIJVING



## BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINFORMATIE

Om het correcte gebruik van het product en de basisveiligheid te garanderen, moeten er bepaalde maatregelen worden nageleefd, waaronder de onderstaande voorzorgsmaatregelen.

 **WAARSCHUWING**

- Bij hoge of aanhoudende koorts moet u medische hulp zoeken. Dit geldt vooral bij jonge kinderen. Neem in voorkomend geval contact op met uw arts.
- Lees aandachtig en volg de bijgevoegde instructies om ervoor te zorgen dat u de temperatuur correct meet. Houd er wel rekening mee dat de gemeten temperatuur door veel factoren wordt beïnvloed, waaronder fysieke inspanning, de consumptie van warme of koude dranken voor de meting, evenals de meettechniek.
- Blijf tijdens de meting stil.
- Het stellen van een zelfdiagnose op basis van de thermometerwaarden is gevaarlijk. Raadpleeg uw arts bij het interpreteren van de resultaten. Zelfdiagnose kan leiden tot verslechtering van bestaande medische aandoeningen.
- Deze thermometer is geschikt om de temperatuur in de mond of onder de oksel te meten. Probeer de temperatuur niet op andere plekken te meten, zoals in een voertuig, dit kan namelijk tot foutieve metingen en letsel leiden.
- Houd de thermometer uit de buurt van kinderen. Laat kinderen niet zonder toezicht hun temperatuur meten. Kinderen kunnen gewond raken als ze zonder toezicht hun temperatuur proberen te meten.
- Laat de batterij, het batterijdeksel of het sondedeksel niet buiten het bereik van kinderen. Kinderen kunnen ze inslikken. Neem onmiddellijk contact op met een arts als een kind de batterij, het batterijdeksel of het sondedeksel inslikt.
- Probeer de temperatuur niet te meten als de thermometer nat is, dit kan tot onnauwkeurige metingen leiden.
- Repareer of onderhoud de thermometer niet terwijl deze in gebruik is.
- Gooi de afgedankte batterijen weg in een speciale afvalbak en stuur ze naar een plaats die gespecialiseerd is in het verzamelen van afgedankte batterijen. Gooi ze niet overal weg, dit kan leiden tot vervuiling van het milieu en de waterbronnen.
- De meetresultaten worden beïnvloed door eventuele beschadiging van de sonde of door onvoldoende batterijlading.
- Om chemische veranderingen te voorkomen en de werking niet te beïnvloeden, stel het toestel niet bloot aan hoge temperaturen, rechtsreeks zonlicht en contact met een chemisch oplosmiddel.
- Bij hoge of lage temperaturen heeft het toestel minstens 30 minuten nodig voordat het de normale bedrijfsomstandigheden bereikt.



#### **AANDACHT**

- Bijt niet op de thermometer. Hierdoor kan de thermometer kapotgaan en/of de gebruiker een letsel oplopen.
- Laat andere mensen niet de thermometer gebruiken.
- Probeer de thermometer niet te demonteren of te repareren. Dit kan leiden tot onnauwkeurige metingen.
- Repareer de thermometer niet zelf. Als de thermometer een fout meldt en onderhoud

nodig heeft, of als u installatierichtlijnen nodig heeft, neem dan contact op met de fabrikant of de vertegenwoordiger van de fabrikant.

- Probeer de batterij niet te verbranden, want dit kan tot een explosie leiden.
- Let bij het plaatsen van de batterij op de polariteit (+ -). Een verkeerde plaatsing kan dit leiden tot vloeistoflekkage, warmteontwikkeling of barsten, waardoor het toestel kan worden beschadigd.
- Verwijder de batterij als u van plan bent om u de thermometer 3 maanden of langer niet te gebruiken. Als u dit niet doet, kan dit leiden tot vloeistoflekkage, warmteontwikkeling of barsten, waardoor het toestel kan worden beschadigd.
- Gebruik geen mobiele telefoons in de buurt van de thermometer.
- Gebruik de thermometer niet op plekken met sterke statische elektriciteit of elektromagnetische velden. Dit kan leiden tot onnauwkeurige metingen en kan het toestel beschadigen.
- Stap niet op het toestel of de beschermhoes.
- Probeer het sensorgedeelte van de thermometer niet te ontsmetten door het in alcohol of heet water onder te dompelen (water met een temperatuur van meer dan 50°C).
- Contra-indicaties: Het gebruik van het toestel is verboden bij zuigelingen en jonge kinderen, mensen met psychische stoornissen, coma, ziekten van de mondholte, neus- en mondchirurgie, mondademhaling; bij trauma, operatie, ontsteking onder de arm, hevig zweten onder de arm, letsel aan het schoudergewricht of gewichtsverlies, als de thermometer bij gebruik niet stevig genoeg is ingedrukt.
- Eventuele verslechtering van de sensor kan leiden tot onnauwkeurige meting. Neem contact op met de fabrikant.

#### **ALGEMENE VEILIGHEIDSMATREGELEN**

- De thermometer is bedoeld voor gebruik door een patiënt. Gebruik de thermometer niet om iets anders te meten dan de lichaamstemperatuur van het menselijk lichaam.
- Laat de thermometer en de beschermhoes niet vallen en stel ze niet bloot aan schokken of trillingen.
- Als de thermometer nat is, bewaar deze dan niet in de beschermhoes. Veeg de thermometer eerst af met een droge doek.
- Bij een training, baden of eten/drinken is het aangeraden om eerst 30 minuten te wachten voordat u de temperatuur gaat meten.

#### **OVERSCHAKELLEN TUSSEN FAHRENHEIT/CELSIUS**

Als het toestel uitstaat, houd de aan/uit-knop gedurende 3 seconden ingedrukt om over te schakelen tussen Fahrenheit en Celsius.

## HOE HET TOESTEL GEBRUIKEN

1. Druk op de aan/uit-knop om het toestel aan te zetten. U hoort een piepgeluid en het scherm wordt ingeschakeld. De test op het Lcd-scherm duurt ongeveer 2 seconden.
2. De thermometer is klaar om de temperatuur te meten als u op het scherm een "Lo" en het knipperende symbool °C(°F) ziet verschijnen.
3. Als de kamertemperatuur hoger is dan 32,0°C (89,6°F), verschijnt op het scherm de kamertemperatuur in plaats van Lo°C (Lo°F).
4. Wanneer de temperatuurmeting is voltooid, hoort u een piepgeluid. Het gradensymbool °C(°F) op het Lcd-scherm stopt met knipperen.
5. Als de gemeten temperatuur lager is dan 32,0°C (89,6°F) zal tijdens de meting op het Lcd-scherm Lo°C of Lo°F verschijnen; als de gemeten temperatuur hoger is dan 42,9°C/109,2°F geeft het toestel HI°C of HI°F weer.
6. Om energie te besparen wordt de thermometer na ongeveer 10 minuten automatisch uitgeschakeld. Het wordt aanbevolen om op de aan/uit-knop te drukken om de thermometer uit te schakelen wanneer u klaar bent met het meten van de temperatuur.

## SPECIFICATIES

Model	T15SL
Bereik:	32,0°C-42,9°C (89,6°F-109,2°F)
Bauwkeurigheid:	±0,1°C, 35,5°C-42,0°C (±0,2°F, 95,9°F-107,6°F)
	±0,2°C onder 35,5°C of boven 42,0°C (±0,4°F onder 95,9°F of boven 107,6°F)
	bij een normale kamertemperatuur 25°C (77,0°F)
Weergave:	Lcd-scherm
meettijd	≤1 min
Levensduur van de batterij:	Circa 1000 metingen (bij 22°C)
Geheugen:	Opslaan van de laatst gemeten waarde
Batterij:	DC 1.5 V (afmeting LR41)
Energieverbruik:	0.15 mW (in meetmodus)
Afmetingen:	12.4 cm x 1.8 cm x 0.9 cm (L x B x H)
Gewicht:	Circa 10 gram, met inbegrip van de batterij
Gebruiksvoorwaarden:	Temperatuur: 10°C-40°C (50°F-104°F)
	Relatieve vochtigheid: 15%RH-85%RH
	Luchtdruk: 86kPa-106kPa
Opslag- en transportvoorwaarden:	Temperatuur: -25°C -55°C (-13°F-131°F)
	Relatieve vochtigheid: 15%RH-85%RH
	Luchtdruk: 50kPa-106kPa

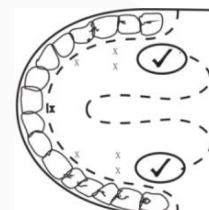


Soort bescherming tegen elektrische schokken	Intern aangedreven apparaat
Mate van bescherming tegen elektrische schokken	Contactdeel van het type BF (komt in contact met het lichaam)
Classificatie volgens mate van bescherming tegen het binnendringen van water	Ip22 (eerste cijfer 2: Beschermd tegen vaste vreemde lichamen van 12,2 mm F en groter. Tweede cijfer: beschermd tegen verticaal vallende waterdruppels bij helling van het lichaam tot 15°.)
Het toestel is niet geschikt voor gebruik in de buurt van ontvlambare mengsels	Geen AP noch APG-uitrusting
Werkmodus:	Voortdurend
Versie van de software	T11_V2.0
Contactonderdeel	Oppervlakte van de digitale thermometer
Delen van het menselijk lichaam die bedoeld zijn om in contact te komen	Mond en oksel

## ORAAL GEBRUIK

De mond moet maximaal 2 minuten gesloten zijn voordat u de temperatuur gaat meten.

- \* Plaats de punt van de sonde in de mond onder de tong zodat deze links of rechts van de wortel van de tong ligt.
  - \* Druk met uw tong naar beneden om de thermometer op zijn plaats te houden.
  - \* Houd de thermometer zodanig vast dat deze niet in uw mond beweegt. De normale lichaamstemperatuur gemeten met deze methode is 36,3°C - 37,2°C (97,3°F-98,9°F)
- Geschatte meettijd: 1 minuut



## GEBRUIK ONDER DE OKSEL

Veeg uw oksel af met een droge doek en houd uw oksel dicht bij het lichaam gedurende minstens 5 minuten voordat u de temperatuur gaat meten.

- \* Plaats de punt van de sonde onder uw oksel zodat de punt de huid raakt. De thermometer loodrecht ten opzichte van het lichaam zijn. Plaats uw hand op uw borst zodat de punt van de sonde goed door uw hand wordt bedekt.
- \* De normale lichaamstemperatuur gemeten met deze methode is 36,0°C -37,0°C (96,8°F -98,6°F)

Geschatte meettijd: 1 minuut

Opmerking: is over het algemeen is de okseltemperatuur 0,5°C/1,0°F lager dan de temperatuur die via de mond wordt gemeten.

## UITLEG VAN DE VEILIGHEIDSPICTOGRAMMEN EN

### SYMBOLLEN



\* Contactdeel van het type BF.



\* Symbool voor "LEES DE WERKHANDLEIDING"



Symbool voor „FABRIKANT“



Symbool voor "VOLDOET AAN DE EISEN VAN MDD 93/42"



Waarschuwingen: Geeft een mogelijk gevaarlijke situatie aan die, indien niet vermeden, kan leiden tot licht of matig letsel bij de gebruiker of de patiënt of schade aan het toestel of andere eigendommen.



Waarschuwingen: Geeft een mogelijk gevaarlijke situatie aan die, indien niet



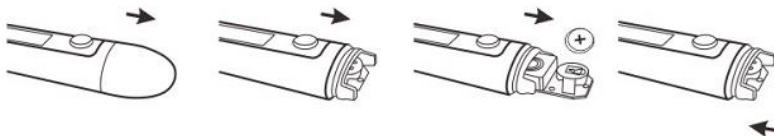
vermeden, kan leiden tot dood of zwaar letsel.

**VERWIJDERING:** Gooi dit product niet weg bij het gewone huisvuil. Gescheiden inzameling van dergelijk afval voor een speciale behandeling is vereist.

\* De **GEBRUIKER** mag de batterij en de patiënt niet tegelijkertijd aanraken

### DE BATTERIJ VERVANGEN

1. Wanneer rechts onderaan op het Lcd-scherm het symbool  verschijnt, is dit een teken dat de batterij leeg is. Deze moet dan worden vervangen.
2. Trek het batterijklepje met de hand in de hieronder aangegeven richting.
3. Verwijder voorzichtig het bord met het batterijcompartiment op ongeveer 1 cm afstand.
4. Verwijder de lege batterij met behulp van een scherp voorwerp zoals een balpen. Bewaar de afgedankte batterijen buiten het bereik van kinderen.
5. Plaats een nieuwe 1.5V DC ronde batterij van het type LR41 of gelijkwaardig in het compartiment en zorg ervoor dat de positieve pool naar boven is gericht en de negatieve pool naar beneden
6. Sluit het batterijklepje.



	<p><b>Aandacht</b></p> <p>Het dekseltje, de afdichtingen en de batterij zijn kleine onderdelen; u moet ervoor zorgen dat ze in geval van contact met kinderen niet door hen niet worden inademt of inslikt.</p>		<p><b>Waarschuwing</b></p> <p>Aanpassingen aan het toestel zijn niet toegestaan.</p>
---	---	---	--

## REINIGINGSINSTRUCTIES

Reinig de thermometer voor en na elk gebruik met een zachte doek en isopropanol verdund met water. Dompel de thermometer niet onder in vloeistoffen en steriliseer deze niet in een met koken, gas of stoom. Indien het toestel door meerdere gebruikers wordt gebruikt, moet het na elk gebruik worden gereinigd en ontsmet.

## ONDERHOUD

Als u hulp nodig hebt, aarzel niet om contact met ons of met onze vertegenwoordiger op te nemen.

## VEELVOORKOMENDE PROBLEMEN OPLOSSEN

Controleer volgens de uitsluitingsmethode eerst de volgende punten:

Probleem	Oorzaak	Oplossing
Het toestel staat aan, maar het scherm brandt niet	De batterij is plat	Vervang de batterij
	De batterij is verkeerd geplaatst	Zorg ervoor dat de batterij de instructies in het batterijcompartiment is geplaatst
De gemeten temperatuur is te laag	Verkeerde meetpositie	Meet volgens de instructies
	Verontreinigde sonde of temperatuurmeetgebied	Reinig het toestel en meet opnieuw
ERR	Beschadigde thermometersonde	Neem contact met de fabrikant op voor onderhoud
Lo	Bij waarden $\leq 31.9^{\circ}\text{C}$	Lees de handleiding en meet opnieuw
Hi	Bij waarden $\geq 43.0^{\circ}\text{C}$	

## ELEKTROMAGNETISCHE COMPATIBILITEIT

1 \* WAARSCHUWING: Vermijd het gebruik van dit toestel in de buurt van of in combinatie met andere toestellen aangezien dit storingen kan veroorzaken. Als dit toch noodzakelijk is, moeten zowel dit als het andere toestel worden gecontroleerd om hun normale werking te verzekeren.”

2 \* WAARSCHUWING: Het gebruik van andere accessoires, omvormers en kabels dan deze die door de fabrikant van dit toestel zijn gespecificeerd of geleverd, kan leiden tot verhoogde elektromagnetische emissies of verminderde elektromagnetische stabiliteit van het toestel en kan storingen veroorzaken."

3 \* WAARSCHUWING: Draagbare RF-communicatieapparatuur (inclusief randapparatuur zoals antennekabels en externe antennes) moet worden gebruikt op een afstand van ten minste 30 cm (12 inch) van enig onderdeel van de digitale thermometer, dit geldt ook voor de door de fabrikant gespecificeerde kabels. Eventuele niet naleving van deze waarschuwing kan leiden tot verslechterde prestaties van dit toestel."

Tabel 1

verklaring - elektromagnetische straling	
Stralingstest	Overeenstemming
Radiofrequentie straling CISPR 11	Groep 1
Radiofrequentie straling CISPR 11	Klasse B

Tabel 2

verklaring – stabiliteit tegen elektromagnetische storingen		
Stabiliteitstest	Test op niveau IEC 60601	Overeenstemmingsniveau
Elektrostatische ontlading (ESD) IEC 61000-4-2	±8 kV contact ±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV lucht	±8 kV contact ±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV lucht
Frequentie (50/60 Hz) magnetisch veld IEC 61000-4-8	30 A/m	30 A/m
OPMERKING: UT is de netspanning van wisselstroom voor de toepassing van het testniveau.		

Tabel 3

verklaring – stabiliteit tegen elektromagnetische storingen		
Stabiliteitstest	Test op niveau IEC 60601	Overeenstemmingsniveau
Uitgezonden radiofrequenties IEC 61000-4-3	10V/m 80 MHz до 2,7 GHz	10 V/m

Tabel 4

verklaring – STABILITEIT ten opzichte van radiovelden van draadloze
---

communicatietoestellen in de buurt					
Stabiliteit stest	Testniveau IEC60601				Overeenste mmingsnive au
	Testfreque ntie	Modulatie	Maximale kracht	Stabiliteitsnive au	
Uitgezon den radiofreq uenties IEC 61000-4- 3	385 MHz	**Pulsmodulatie: 18 Hz	1,8W	27 V/m	27 V/m
	450 MHz	*FM+ 5Hz afwijking: 1kHz sinusoïde	2W	28 V/m	28 V/m
	710 MHz 745 MHz 780 MHz	**Pulsmodulatie: 217 Hz	0,2W	9 V/m	9 V/m
	810 MHz 870 MHz 930 MHz	**Pulsmodulatie: 18 Hz	2 W	28 V/m	28 V/m
	1720 MHz 1845 MHz 1970 MHz	**Pulsmodulatie: 217 Hz	2 W	28 V/m	28 V/m
	2450 MHz	**Pulsmodulatie: 217 Hz	2 W	28 V/m	28 V/m
	5240 MHz 5500 MHz 5785 MHz	**Pulsmodulatie: 217 Hz	0,2 W	9 V/m	9 V/m

Opmerking\* - Als alternatief van de FM-modulatie kan 50% pulsmodulatie bij 18 Hz worden gebruikt. Hoewel dit geen daadwerkelijke modulatie is, is dergelijke aanpak in het slechts geval toegelaten.

Opmerking \*\* - De drager wordt gemoduleerd met een 50% blok golf signaal.



## GUANGDONG GENIAL TECHNOLOGY CO., LIMITED

I-6-05-02, 11th Road, Area B, Guangfozhao Economic Cooperation Zone,  
Zhagang Town, Huaiji County, Zhaoqing City,  
Province, 526437, P.R. China.



MedPath GmbH

Mies-van-der-Rohe-Strasse 8, 80807 Munich, Germany



Materiaalcode: 1033001TWJ014

Versie:11

# ЦИФРОВОЙ ТЕРМОМЕТР

## ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

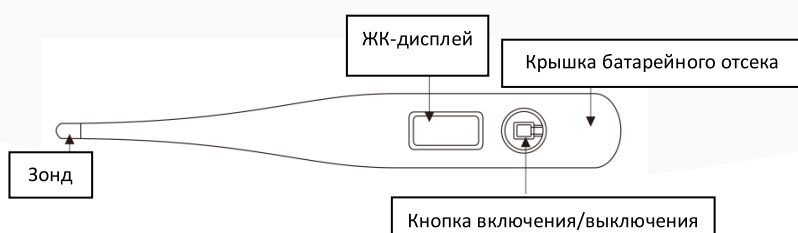
ПРОСЬБА ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАТЬ ДАННУЮ ИНСТРУКЦИЮ ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

Цифровой термометр обеспечивает безопасное, точное и быстрое измерение температуры. Можно измерить температуру во рту или под мышкой. Перед использованием цифрового термометра внимательно прочитайте данное руководство по эксплуатации. Данный термометр изготовлен в соответствии с системой EN 80601-2-56 и соответствует требованиям EN60601-1, EN 60601-1-2. Изготовитель данного цифрового термометра сертифицирован по ISO13485 и MDD 93/42/ЕЕС.

## ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Хотя общепринятая «нормальная» температура составляет 37,0°C (98,6°F), температура может варьироваться от 36,1°C (96,9 °F) до 37,2 °C (98,9 °F) и по-прежнему считаться «нормальной». Изменения температуры могут быть связаны с такими действиями, как физические упражнения, курение, прием пищи и напитков. Даже время суток может повлиять на температуру. Например, температура утром может быть ниже, чем после обеда. Другие отклонения могут быть связаны с местом измерения температуры. Если оральная температура соответствует вышеуказанным инструкциям, то аксиллярная температура (измеренная под мышкой) будет на 0,5°C (1,0°F) ниже.

## ОПИСАНИЕ ИЗДЕЛИЯ



## ВАЖНЫЕ ЗАМЕЧАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

Для обеспечения правильного использования изделия и основной безопасности необходимо всегда соблюдать меры, включая нижеперечисленные меры предосторожности.

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

- Высокая или продолжительная температура требует медицинской помощи, особенно, у маленьких детей. Просьба обратиться к врачу.
- Внимательно прочитайте прилагаемые инструкции и следуйте им, чтобы убедиться, что Вы правильно измеряете температуру. Нужно учитывать, что на измеряемую температуру влияет множество факторов, в том числе физические нагрузки, прием горячих или холодных напитков перед измерением, а также методика измерения.
- Во время измерения оставайтесь неподвижными.
- Использование показаний термометра для самодиагностики опасно. Проконсультируйтесь с врачом при интерпретации результатов. Самодиагностика может привести к ухудшению существующих заболеваний.
- Данный термометр используется для измерения температуры во рту или под мышкой. Не пытайтесь измерять температуру в других местах, например, в автомобиле, так как это может привести к ложным показаниям и травмам.
- Храните термометр вдали от детей. Не разрешайте детям измерять температуру без присмотра. Дети могут получить травму, пытаясь измерить температуру без присмотра.
- Не оставляйте батарейку, крышку батарейки или колпачок зонда в доступном для детей месте. Дети могут их проглотить. Если ребенок проглотил батарейку, крышку батарейного отсека или колпачок зонда, немедленно обратитесь к врачу.
- Не пытайтесь измерять температуру мокрым термометром, так как это может привести к неточным показаниям.
- Не ремонтируйте и не обслуживайте термометр во время его пользования.
- Просьба установить специальный мусорный бак для утилизации использованных батареек и отправить их в место, которое специализируется на утилизации использованных. Не выбрасывайте их, где попало, в противном случае они загрязнят окружающую среду и источники воды.
- На результаты измерений влияет повреждение зонда или недостаточный уровень заряда батарейки.
- Не подвергайте воздействию высоких температур, прямого солнечного света и избегайте контакта с любым химическим растворителем, чтобы предотвратить химические изменения и не повлиять на работу изделия.
- Для достижения нормальных рабочих условий при высоких или низких температурах изделию требуется не менее 30 минут.



#### **ВНИМАНИЕ**

- Не грызите термометр. Это может привести к поломке и/или травме.
- Не давайте термометр другим людям.
- Не пытайтесь разбирать или ремонтировать термометр. Это может привести к неточным показаниям.

- Просьба не ремонтировать термометр самостоятельно. Пожалуйста, свяжитесь с изготовителем или представителем изготовителя, если термометр сообщает об ошибке и требует обслуживания, или если нужны инструкции по настройке.
- Не пытайтесь сжечь батарейку. Она может взорваться.
- При замене батарейки соблюдайте полярность (+ -). Невыполнение этого требования может привести к утечке жидкости, выделению тепла или взрыву, что может привести к повреждению устройства.
- Извлеките батарейку, если термометр не будет использоваться в течение 3 месяцев или более. Невыполнение этого требования может привести к утечке жидкости, выделению тепла или взрыву, что может привести к повреждению устройства.
- Не используйте мобильные телефоны рядом с термометром.
- Не используйте термометр в местах с сильным статическим электричеством или электромагнитными полями. Это может привести к неточным показаниям и повредить устройство.
- Не наступайте на инструмент и защитный чехол.
- Не пытайтесь дезинфицировать сенсорную часть термометра, погружая его в спирт или горячую воду (выше 50°C).
- Противопоказания: Запрещено для детей грудного и раннего возраста, людей с психическими расстройствами, коматозным состоянием, заболеваниями полости рта, операциями носа и ротовой полости, при дыхании через рот; при травме, операции, воспалении под мышкой, обильном потоотделении под мышками, травме плечевого сустава или потере веса, термометр при использовании недостаточно плотно прижимается.
- Износ датчика может привести к неточным измерениям. Просьба обратиться к изготовителю.

#### **ОБЩИЕ МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ**

- Термометр предназначен для использования пациентом. Не используйте термометр для измерения чего-либо иного, кроме температуры тела человека.
- Не роняйте термометр и защитный чехол, не подвергайте их ударам или вибрации.
- Не храните влажный термометр в защитном футляре. Сначала протрите его сухой тканью.
- Избегайте измерения температуры до истечения 30 минут после тренировки, купания или приема пищи/напитков.

#### **ПЕРЕКЛЮЧЕНИЕ ФАРЕНГЕЙТ/ЦЕЛЬСИЙ**



В выключенном состоянии нажмите и удерживайте кнопку питания в течение 3 секунд, чтобы переключиться между градусами Фаренгейта и Цельсия.

## СПОСОБ ПРИМЕНЕНИЯ

1. Нажмите кнопку ВКЛЮЧЕНИЕ/ВЫКЛЮЧЕНИЕ для активации. Устройство выдаст звуковой сигнал и включится дисплей. Проверка на ЖК-дисплее займет около 2 секунд.
2. Отображение Lo и мигающий символ °C(°F) означают, что термометр готов к измерению температуры.
3. Если комнатная температура выше 32,0 °C (89,6 °F), то вместо Lo°C (Lo°F) будет отображаться комнатная температура.
4. Когда измерение температуры будет завершено, то прозвучит звуковой сигнал. Символ градусов °C(°F) на ЖК-дисплее перестанет мигать.
5. Во время измерения: на ЖК-дисплее появится «Lo °C» или «Lo °F», если измеренная температура ниже 32,0 °C (89,6 °F); Устройство будет отображать «HI°C» или «HI °F», если измеренная температура выше 42,9 °C/109,2°C.
6. Термометр выключится автоматически примерно через 10 минут для экономии энергии. Рекомендуется нажать кнопку включения/выключения, чтобы выключить термометр после завершения измерения температуры.

## СПЕЦИФИКАЦИИ

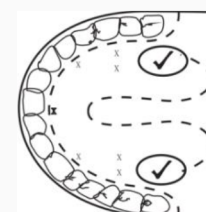
Модель	T15SL
Диапазон:	32,0°C-42,9°C (89,6°F-109,2°F)
Точность:	±0,1°C, 35,5°C-42,0°C (±0,2°F, 95,9°F-107,6°F)
	±0,2°C ниже 35,5°C или выше 42,0°C (±0,4°F ниже 95,9°F или выше 107,6°F)
	при нормальной комнатной температуре 25°C (77,0°F)
Дисплей:	Дисплей с жидкими кристаллами
время измерения	≤1 мин
Срок службы батарейки:	Около 1000 измерений (при 22°C)
Память:	Для сохранения последнего измеренного значения
Батарейка:	DC 1.5 В (размер LR41)
Потребление энергии:	0.15 мВт (в режиме измерения)
Размеры:	12.4 см x 1.8 см x 0.9 см (Д x Ш x В)
Вес:	Приблизительно 10 грамм, включая батарейку
Условия применения:	Температура: 10°C-40°C (50°F-104°F) Относительная влажность: 15%RH-85%RH Атмосферное давление: 86 кПа -106 кПа
Условия хранения и перевозки:	Температура: -25°C -55°C (-13°F-131°F) Относительная влажность: 15%RH-85%RH Атмосферное давление: 50 кПа -106 кПа
Тип защиты от	Устройство с внутренним питанием

поражения электрическим током	
Степень защиты от поражения электрическим током	Контактная часть тип BF (соприкасается с телом)
Классификация по степени защиты от проникновения воды	Ip22 (первая цифра 2: Защита от твердых инородных тел размерами 12,2 мм Ф и более. Вторая цифра: Защита от вертикально падающих капель воды при наклоне тела до 15°.)
Оборудование не подходит для использования при наличии воспламеняющихся смесей	Не оборудование AP или APG
Режим действия:	Постоянный
Версия софтвера	T11_V2.0
Контактная часть	Поверхность цифрового термометра
Части человеческого тела, предусмотренные для контакта	Рот и подмышка

## ОРАЛЬНОЕ ИЗМЕРЕНИЕ

Рот должен быть закрытым в течение 2 минут до измерения.

- \* Поместите наконечник зонда в рот под язык так, чтобы он лежал слева или справа от корня языка.
- \* Надавите языком, чтобы удерживать термометр на одном месте.
- \* Удерживайте термометр так, чтобы он не двигался во рту.



Нормальная температура тела, измеренная таким методом, составляет 36,3°C-37,2°C (97,3°F-98,9°F)

Приблизительное время измерения: 1 минута

## ИЗМЕРЕНИЕ ПОД МЫШКОЙ

Протереть подмышку сухой тканью и сжать ее не менее чем на 5 минут, прежде чем пытаться измерить температуру.

\* Поместите наконечник зонда под руку так, чтобы верх соприкасался с кожей перпендикулярно телу. Положите руку на грудь так, чтобы кончик зонда был хорошо прикрыт рукой.

\* Нормальная температура тела, измеренная таким методом, составляет 36,0°C-37,0°C (96,8°F-98,6°F)

Приблизительное время измерения: 1 минута

Примечание: Аксиллярная температура обычно на 0,5 °C / 1,0 °F ниже температуры, измеренной во рту.

## РАЗЪЯСНЕНИЕ ЗНАКОВ И СИМВОЛОВ БЕЗОПАСНОСТИ



\* Тип контактной части BF.



\* Символ «ОБЯЗАТЕЛЬНО ПРОЧИТАТЬ РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ»



Символ «ИЗГОТОВИТЕЛЬ»



Символ «СООТВЕТСТВУЕТ ТРЕБОВАНИЯМ MDD 93/42/»



Предупреждения: Указывает на потенциально опасную ситуацию, которую, если не избежать, может привести к легкой или средней травме пользователя или пациента, или повреждению оборудования или другого имущества.



Предупреждения: Указывает на потенциально опасную ситуацию, которую, если не избежать, может привести к смерти или серьезной травме.




УТИЛИЗАЦИЯ: Не выбрасывайте данное изделие вместе с обычными бытовыми отходами.

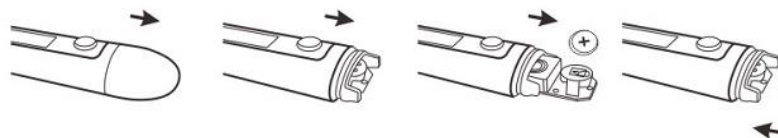


Требуется отдельный сбор таких отходов для специальной обработки.

\* ПОЛЬЗОВАТЕЛЬ не должен прикасаться к батарее и пациенту одновременно.

## ЗАМЕНА БАТАРЕЙКИ

1. Отображение в правом нижнем углу ЖК-дисплея «» означает, что батарейка разряжена и должна быть заменена.
2. Потяните крышку батарейки рукой в направлении, показанном ниже.
3. Аккуратно снимите плату с батарейным отсеком примерно на 1 см.
4. Извлеките разряженную батарейку острым предметом, например, ручкой. Храните использованные батарейки в недоступном для детей месте.
5. Вставьте новую круглую батарейку 1,5 В DC типа LR41 или аналогичную в отсек положительным полюсом вверх и отрицательным полюсом вниз.
6. Закройте крышку батарейного отсека.



### Внимание

Крышка, уплотнения и батарейка являются мелкими деталями, следует соблюдать осторожность при контакте с детьми, чтобы они их не вдохнули или проглотили.



### Предупреждение

Модификация данного прибора не разрешается

## ИНСТРУКЦИИ ПО ЧИСТКЕ

Перед и после каждого использования очищайте термометр мягкой тканью и

изопропанолом, разбавленным водой. Не погружайте термометр в жидкости и не стерилизуйте кипячением, газом или паровым автоклавированием. Устройство должно быть очищено и продезинфицировано при применении разными пользователями.

## ОБСЛУЖИВАНИЕ

Если Вам нужна помощь, свяжитесь с нами или нашим представителем.

### Решение наиболее распространенных проблем

Методом исключения сначала проверьте следующие пункты

явление	причина	решение
При включении питания дисплей не включается	Разряд батарейки	Замена новой батарейкой
	Неправильная полярность батарейки	Полярность батарейки соответствует указаниям в батарейном отсеке
Низкая измеренная температура	Неправильное положение измерения	Измерить согласно указаниям
	Загрязненный зонд или участок измерения температуры	Измерить после очистки загрязнения
ERR	Поврежденный зонд термометра	Возврат изготовителю для обслуживания
Lo	При показаниях $\leq 31.9^{\circ}\text{C}$	Прочитать руководство по эксплуатации и измерить снова
Hi	При показаниях $\geq 43.0^{\circ}\text{C}$	

## ЭЛЕКТРОМАГНИТНАЯ СОВМЕСТИМОСТЬ

1\* ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Следует избегать использования данного прибора вблизи или в сочетании с другим оборудованием, так как это может привести к неправильной работе. Если такое использование необходимо, то данный прибор и другое оборудование следует контролировать, чтобы убедиться, что они работают нормально».

2\* ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Использование аксессуаров, преобразователей и кабелей, отличающихся от тех, которые указаны или предоставлены изготовителем данного прибора, может привести к увеличению электромагнитного излучения или снижению электромагнитной устойчивости прибора и может привести к неправильной работе.»

3\* ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Портативное оборудование радиочастотной связи (включая периферийные устройства, такие как антенные кабели и внешние антенны) должно использоваться на расстоянии не менее 30 см (12 дюймов) от любой части цифрового термометра, включая кабели, указанные изготовителем. В противном случае работа данного прибора может ухудшиться».

Таблица 1

декларация - электромагнитное излучение	
Тест излучения	Соответствие
Радиочастотное излучение CISPR 11	Группа 1
Радиочастотное излучение CISPR 11	Класс В

Таблица 2

декларация - устойчивость к электромагнитным помехам		
Тест на устойчивость	Тестовый уровень IEC 60601	Уровень соответствия
Электростатический разряд (ESD) IEC 61000-4-2	±8 кВ контакт ±2 кВ, ±4 кВ, ±8 кВ, ±15 кВ воздух	±8 кВ контакт ±2 кВ, ±4 кВ, ±8 кВ, ±15 кВ воздух
Частота (50/60 Гц) магнитное поле IEC 61000-4-8	30 A/m	30 A/m
ПРИМЕЧАНИЕ: UT - это напряжение сети переменного тока до применения тестового уровня.		

Таблица 3

декларация - устойчивость к электромагнитным помехам		
Тест на устойчивость	Тестовый уровень IEC 60601	Уровень соответствия
Вещательные радиочастоты IEC 61000-4-3	10В/м 80 МГц до 2,7 ГГц	10 В/м

Таблица 4

декларация - УСТОЙЧИВОСТЬ к полям в непосредственной близости от оборудования радиочастотной беспроводной связи					
Тест на устойчивость	Тестовый уровень IEC 60601				Уровень соответствия
	Тестируемая частота	Модуляция	Максимальная мощность	Уровень устойчивости	
Вещательные радиочастоты IEC 61000-4-3	385 МГц	**Импульсная модуляция: 18 Гц	1,8 Вт	27 В/м	27 В/м
	450 МГц	*FM+ 5Гц отклонение:	2 Вт	28 В/м	28 В/м

		1кГц синусоида			
	710 МГц 745 МГц 780 МГц	**Импульсная модуляция: 217 Гц	0,2 Вт	9 В/м	9 В/м
	810 МГц 870 МГц 930 МГц	**Импульсная модуляция: 18 Гц	2 Вт	28 В/м	28 В/м
	1720 МГц 1845 МГц 1970 МГц	**Импульсная модуляция: 217 Гц	2 Вт	28 В/м	28 В/м
	2450 МГц	**Импульсная модуляция: 217 Гц	2 Вт	28 В/м	28 В/м
	5240 МГц 5500 МГц 5785 МГц	**Импульсная модуляция: 217 Гц	0,2 Вт	9 В/м	9 В/м
<p>Примечание* - В качестве альтернативы FM-модуляции можно использовать 50% импульсную модуляцию на частоте 18 Гц, поскольку, хотя она и не является фактической модуляцией, это было бы наилучшим вариантом.</p> <p>Примечание** - Носитель модулируется при помощи 50% сигнала с квадратной волной.</p>					



## GUANGDONG GENIAL TECHNOLOGY CO., LIMITED

I-6-05-02, 11th Road, Area B, Guangfozhao Economic Cooperation Zone,  
Zhagang ToBтn, Huaiji County, Zhaoqing City,  
Province, 526437, P.R. China.



MedPath GmbH

Mies-van-der-Rohe-Strasse 8, 80807 Munich, Germany



Код материала: 1033001TBTJ014

Версия:11

# DIGITALNI TERMOMETAR

## UPUTSTVO ZA UPOTREBU

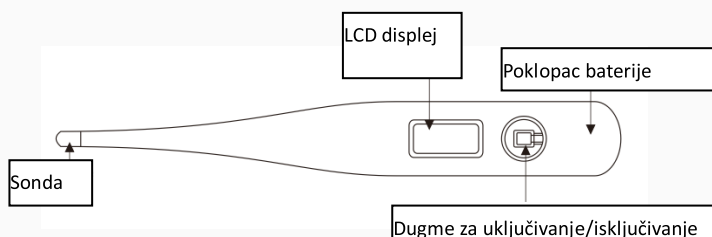
### PAŽLJIVO PROČITAJTE OVA UPUTSTVA PRE UPOTREBE

Digitalni termometar omogućava sigurno, precizno i brzo merenje temperature. Možete meriti temperaturu u ustima ili ispod ruke. Pažljivo pročitajte ovo uputstvo za upotrebu pre upotrebe digitalnog termometra. Ovaj termometar je proizveden po sistemu EN 80601-2-56 i ispunjava zahteve EN60601-1, EN 60601-1-2. Proizvođač ovog digitalnog termometra ima sertifikat ISO 13485 i MDD 93/42/EEC

## PRELIMINARNE INFORMACIJE

Iako je opšte prihvaćena „normalna“ temperatura 37,0°C (98,6°F), temperatura može da varira od 36,1°C(96,9°F) do 37,2°C(98,9°F) i još uvek se smatra „normalnom“. Varijacije u temperaturi mogu biti posledica aktivnosti kao što su vežbanje, pušenje, jelo i piće. Čak i doba dana može uticati na vašu temperaturu. Na primer, vaša temperatura može biti niža ujutru nego popodne. Druge varijacije mogu biti posledica mesta na kome se meri temperatura. Sve dok oralna temperatura prati gore opisana uputstva, aksilarna temperatura (merena ispod ruke) biće 0,5°C (1,0°F) niža.

## OPIS PROIZVODA



## VAŽNE BEZBEDNOSNE NAPOMENE

Mere, uključujući dole navedene mere predostrožnosti, uvek se moraju poštovati kako bi se obezbedila pravilna upotreba proizvoda i osnovna bezbednost.



### UPOZORENJE

- Groznica ili produžena groznica zahteva medicinsku pomoć, posebno kod male dece. Obratite se svom lekaru.
- Pažljivo pročitajte i pratite priložena uputstva da biste bili sigurni da pravilno merite temperaturu. Imajte na umu da na izmerenu temperaturu utiču mnogi faktori, uključujući fizički napor, ispijanje toplih ili hladnih napitaka pre merenja, kao i tehnika merenja.

- Budite mirni tokom merenja.
- Korišćenje očitavanja termometra za samodijagnozu je opasno. Konsultujte se sa svojim lekarom kada tumačite rezultate. Samodijagnoza može dovesti do pogoršanja već postojećih stanja.
- Ovaj termometar se koristi za merenje temperature u ustima ili ispod pazuha. Ne pokušavajte da merite temperaturu negde drugde, na primer u vozilu, jer to može dovesti do lažnih očitavanja i povrede.
- Držite termometar van domašaja dece. Ne dozvolite deci da mere temperaturu bez nadzora. Deca se mogu povrediti dok pokušavaju da izmere temperaturu bez nadzora.
- Ne ostavljajte bateriju, poklopac baterije ili poklopac sonde van domašaja dece. Deca ih mogu progutati. Ako dete proguta bateriju, poklopac baterije ili poklopac sonde, odmah se obratite lekaru.
- Ne pokušavajte da merite temperaturu kada je termometar mokar, jer se mogu dobiti netačna očitavanja.
- Nemojte popravljati niti održavati termometar dok se koristi.
- Postavite posebnu kantu za otpad da biste reciklirali korišćene baterije i pošaljite ih na mesto specijalizovano za odlaganje istrošenih baterija. Ne bacajte ih gde god da idete, inače će zagaditi životnu sredinu i izvore vode.
- Na rezultate merenja utiče oštećenje sonde ili nedovoljan nivo baterije
- Ne izlažite visokoj temperaturi, direktnoj sunčevoj svetlosti i kontaktu sa bilo kojim hemijskim rastvaračem kako biste sprečili hemijske promene i ne uticali na rad
- Potrebno je najmanje 30 minuta da proizvod dostigne normalne radne uslove na visokim ili niskim temperaturama.

 **PAŽNJA**

- Nemojte gristi termometar. To može dovesti do loma i/ili povrede.
- Ne delite termometar sa drugim ljudima.
- Ne pokušavajte da rastavite ili popravite termometar. Ovo može dovesti do netačnih očitavanja.
- Nemojte sami popravljati termometar. Molimo kontaktirajte proizvođača ili predstavnika proizvođača kada termometar prijavi grešku i zahteva održavanje, ili



ako su vam potrebne smernice za podešavanje.

- Ne pokušavajte da spalite bateriju. Može eksplodirati.
- Obratite pažnju na polaritet (+ -) kada menjate bateriju. Ako to ne učinite, može doći do curenja tečnosti, stvaranja toplote ili pucanja, što može oštetiti uređaj.
- Uklonite bateriju kada se termometar neće koristiti 3 meseca ili više. Ako to ne učinite, može doći do curenja tečnosti, stvaranja toplote ili pucanja, što može oštetiti uređaj.
- Ne koristite mobilne telefone u blizini termometra.
- Ne koristite termometar na mestima sa jakim statičkim elektricitetom ili elektromagnetnim poljima. To može dovesti do netačnih očitavanja i oštetiti uređaj.
- Nemojte gaziti na ovaj instrument ili zaštitnu futrolu.
- Ne pokušavajte da dezinfikujete senzorski deo termometra potapanjem u alkohol ili toplu vodu (voda preko 50°C).
- Kontraindikacije: Zabranjeno je za odojčad i malu decu, osobe sa mentalnim smetnjama, komu, bolesti usne duplje, operacije nosa i usta, disanje na usta; u slučaju traume, operacije, upale ispod ruke, jakog znojenja ispod ruke, povrede ramenog zgloba ili gubitka težine, termometar nije dovoljno čvrsto pritisnut kada se koristi.
- Propadanje senzora može dovesti do netačnog merenja. Molimo kontaktirajte proizvođača.

#### **OPŠTE MERE BEZBEDNOSTI**

- Termometar je namenjen pacijentima. Nemojte koristiti termometar za merenje bilo čega osim temperature ljudskog tela.
- Ne ispuštajte termometar i zaštitnu futrolu i ne izlažite ih udarcima ili vibracijama.
- Ne čuvajte termometar u zaštitnoj kutiji kada je mokar. Prvo ga obrišite suvom krpom.
- Izbegavajte merenje temperature dok ne prođe 30 minuta nakon treninga, kupanja ili jela/pijenja.

#### **PREBACIVANJE IZMEĐU FARENHAJT/CELZIJUS**

U isključenom stanju, pritisnite i držite dugme za napajanje 3 sekunde da biste se prebacivali između Farenhajta i Celzijusa.

## KAKO SE KORISTI

1. Pritisnite dugme UKLJUČITI/ISKLJUČITI da biste aktivirali. Uređaj će se oglasiti zvučnim signalom i ekran će se uključiti. Test na LCD ekranu će trajati oko 2 sekunde.
2. Kada se prikažu Lo i trepćući simbol °C(°F), termometar je spreman za merenje temperature.
3. Ako je sobna temperatura viša od 32,0°C(89,6°F), biće prikazana sobna temperatura umesto Lo°C (Lo°F).
4. Kada se merenje temperature završi, oglasice se zvučni signal. Simbol stepena °C(°F) na LCD-u će prestati da treperi.
5. Tokom merenja: „Lo°C“ ili „Lo°F“ će se pojaviti na LCD-u ako je izmerena temperatura ispod 32,0°C(89,6°F); Uređaj će prikazati „HI°C“ ili „HI°F“, ako je izmerena temperatura iznad 42,9°C/109,2°F.
6. Termometar će se automatski isključiti nakon otprilike 10 minuta radi uštede energije. Preporučuje se da pritisnete dugme za uključivanje/isključivanje da biste isključili termometar kada završite sa merenjem temperature.

## SPECIFIKACIJE

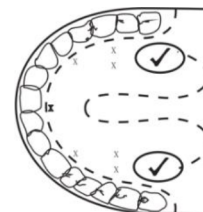
Model	T15SL
Dijapazon:	32,0°C-42,9°C (89,6°F-109,2°F)
Preciznost:	±0,1°C, 35,5°C-42,0°C (±0,2°F, 95,9°F-107,6°F) ±0,2°C ispod 35,5°C ili iznad 42,0°C (±0,4°F ispod 95,9°F ili iznad 107,6°F) Pri normalnoj sobnoj temperaturi 25°C (77,0°F)
Displej:	Displej sa tečnim kristalima
vreme merenja	≤1 min
Životni vek baterije:	Oko 1000 merenja (na 22°C)
Memorija:	Da biste sačuvali poslednju izmerenu vrednost
Baterija:	DC 1,5 V (veličina LR41)
Potrošnja energije:	0,15 mV (u režimu merenja)
Dimenzije:	12,4 cm k 1,8 cm k 0,9 cm (D x Š x V)
Težina:	Oko 10 grama, uključujući bateriju
Uslovi korišćenja:	Temperatura: 10°C-40°C (50°F-104°F) Relativna vlažnost: 15%RH-85%RH Atmosferski pritisak: 86kPa-106kPa
Uslovi skladištenja i transporta:	Temperatura:-25°C -55°C (-13°F-131°F) Relativna vlažnost: 15%RH-85%RH Atmosferski pritisak: 50kPa-106kPa
Vrsta zaštite od strujnog udara	Unutrašnje napajanje

Stepen zaštite protiv strujnog udara	Kontaktni deo tip BF (stupa u kontakt sa telom)
Klasifikacija prema stepenu zaštite od prodora vode	Ip22( prva cifra 2: Zaštićen od čvrstih stranih tela dimenzija 12,2 mm $\Phi$ i veće. Druga cifra: Zaštićeno od vertikalno padajućih kapi vode kada se kućšte nagne do 15°)
Oprema nije pogodna za upotrebu u prisustvu zapaljivih smeša	Nije AP ili APG oprema
Način delovanja:	Stalan
Verzija softvera	T11_V2.0
Kontaktni deo	Površina digitalnog toplomera
Delovi ljudskog tela namenjeni za kontakt	Usta i pazuh

## ORALNA UPOTREBA

Usta treba zatvoriti do 2 minuta pre pokušaja merenja.

- \* Postavite vrh sonde u usta ispod jezika tako da leži levo ili desno od korena jezika.
- \* Pritisnite jezikom nadole da termometar držite na mestu.
- \* Držite termometar tako da se ne pomera u vašim ustima.



Normalna telesna temperatura merena ovom metodom je 36,3°C-37,2°C (97,3°F-98,9°F) Približno vreme merenja: 1 minut

## UPOTREBA ISPOD PAZUHA

Obrišite pazuh suvom krpom i uklonite pazuh najmanje 5 minuta pre nego što pokušate da izmerite temperaturu.

- \* Postavite vrh sonde ispod ruke tako da vrh dodiruje kožu sa termometrom okomito na telo. Stavite ruku na grudi tako da vrh sonde bude dobro pokriven rukom.
- \* Normalna telesna temperatura merena ovom metodom je 36,0°C-37,0°C (96,8°F-98,6°F)

Približno vreme merenja: 1 minut

Napomena: Aksilarna temperatura je generalno 0,5°C/1,0°F niža od temperature merene u ustima.

## OBJAŠNJENJE BEZBEDNOSNIH ZNAKOVA I SIMBOLA



\* Tip kontaktnog dela BF.



\* Simbol za „UPUTSTVO ZA UPOTREBU MORA SE PROČITATI“



Simbol za "PROIZVOĐAČ"



Simbol za "U SKLADU SA MDD 93/42/"



Upozorenja: Označava potencijalno opasnu situaciju koja, ako se ne izbegne, može dovesti do lakših ili umerenih povreda korisnika, pacijenta ili oštećenja opreme ili druge imovine.




Upozorenja: Ukazuje na potencijalno opasnu situaciju koja, ako se ne izbegne, može dovesti do smrti ili ozbiljnih povreda.

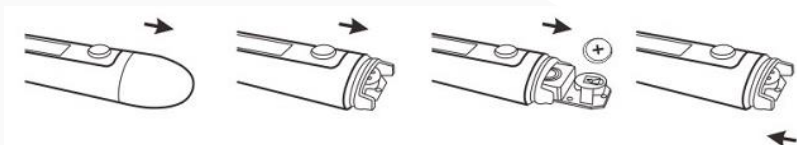


ODLAGANJE: Ne bacajte ovaj proizvod u opšti kućni otpad. Potrebno je odvojeno prikupljanje takvog otpada za poseban tretman.

\* KORISNIK ne sme da dodiruje bateriju i pacijenta u isto vreme

## ZAMENA BATERIJE

1. Kada se pojavi  u donjem desnom uglu LCD-a, baterija je prazna i treba je zameniti.
2. Rukom povucite poklopac baterije u smeru prikazanom ispod.
3. Pažljivo uklonite ploču sa odeljkom za bateriju udaljenom približno 1 cm.
4. Uklonite istrošenu bateriju oštrom predmetom kao što je olovka. Držite istrošene baterije van domašaja dece.
5. Umetnite novu okruglu bateriju od 1,5 V DC tipa LR41 ili ekvivalentnu u odeljak sa pozitivnim polom nagore i negativnim polom nadole
6. Zatvorite poklopac baterije.



	<p><b>Pažnja</b> Poklopac, zaptivci i baterija su mali delovi, potrebno je paziti da ne budu udahnuti ili progutani kada su u kontaktu sa decom.</p>		<p><b>Upozorenje</b> Nije dozvoljena modifikacija ovog uređaja</p>
--	--	--	--

## UPUTSTVA ZA ČIŠĆENJE

Pre i posle svake upotrebe, očistite termometar mekom krpom i izopropanolom razblaženim vodom. Ne uranjajte termometar u tečnosti ili sterilizujte u autoklavu ključanjem, gasom ili parom.

Uređaj se mora očistiti i dezinfikovati kada se koristi između različitih korisnika.

## ODRŽAVANJE

Ako vam je potrebna pomoć, kontaktirajte nas ili našeg predstavnika.

## Suočavanje sa uobičajenim problemima

Prema metodi isključenja, prvo proverite sledeće tačke

pojava	uzrok	rešenje
--------	-------	---------

Kada je napajanje uključeno, ekran se ne uključuje	Pražnjenje baterije	Zamena novom baterijom
	Polaritet baterije je pogrešan	Polaritet baterije je u skladu sa uputstvima u odeljku za baterije
Niska izmerena temperatura	Pogrešna pozicija merenja	Izmerite prema uputstvima
	Zaprljana sonda ili područje za merenje temperature	Izmerite nakon čišćenja prljavštine
ERR	Oštećena sonda termometra	Vratite se proizvođaču radi održavanja
Lo	Sa očitanjima $\leq 31,9^{\circ}\text{C}$	Molimo pročitajte uputstvo za upotrebu i izmerite ponovo
Hi	Sa očitanjima $\geq 43,0^{\circ}\text{C}$	

## ELEKTROMAGNETNA KOMPATIBILNOST

1 \* UPOZORENJE: Treba izbegavati korišćenje ove opreme u blizini ili u kombinaciji sa drugom opremom jer može da izazove kvar. Ako je takva upotreba neophodna, ova oprema i druga oprema moraju se nadgledati kako bi se osiguralo da rade normalno."

2 \* UPOZORENJE: Upotreba dodatne opreme, pretvarača i kablova osim onih koje je naveo ili obezbedio proizvođač ove opreme može dovesti do povećanja elektromagnetne emisije ili smanjene elektromagnetne imunosti ove opreme i može dovesti do kvara.

3 \* UPOZORENJE: Prenosiva RF komunikaciona oprema (uključujući periferne uređaje kao što su antenski kablovi i spoljne antene) mora da se koristi na udaljenosti od najmanje 30 cm (12 inča) od bilo kog dela digitalnog termometra, uključujući kablove navedene od proizvođača. U suprotnom, performanse ove opreme mogu se pogoršati."

Tablica 1

deklaracija – elektromagnetno zračenje	
Testiranje prikazivanja	Saglasnost
Emitovane radio-frekvencije CISPR 11	Grupa 1
Emitovane radio-frekvencije CISPR 11	Klasa B

Tablica 2

deklaracija – imunitet na elektromagnetne smetnje		
Test imuniteta	Testiranje nivoa IEC	Nivo usklađenosti

	60601	
Elektrostatičko pražnjenje (ESD) IEC 61000-4-2	±8 kV kontakt ±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV vazduh	±8 kV kontakt ±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV vazduh
Frekvencija (50/60 Hz) magnetnog polja IEC 61000-4-8	30 A/m	30 A/m
NAPOMENA: UT je mrežni napon naizmenične struje pre primene testnog nivoa.		

Tablica 3

deklaracija – imunitet na elektromagnetne smetnje		
Test imuniteta	Testiranje nivoa IEC 60601	Nivo usklađenosti
Emitovane radio-frekvencije IEC 61000-4-3	10V/m 80 MHz до 2,7 GHz	10 V/m

Tablica 4

deklaracija – IMUNITET na polja u blizini radiofrekventne bežične komunikacione opreme					
Test imuniteta	Nivo testiranja IEC 60601				Nivo usklađenosti
	Frekvencija testiranja	Modulacija	Maksimalna snaga	Nivo imuniteta	
Emitovane radio-frekvencije IEC 61000-4-3	385 MHz	**Impulsna modulacija: 18 Hz	1,8W	27 V/m	27 V/m
	450 MHz	*FM+ 5Hz odstupanje: 1kHz sinusoida	2W	28 V/m	28 V/m
	710 MHz 745 MHz 780 MHz	**Impulsna modulacija: 217 Hz	0,2W	9 V/m	9 V/m
	810 MHz 870 MHz 930 MHz	**Impulsna modulacija: 18 Hz	2 W	28 V/m	28 V/m
	1720 MHz 1845 MHz 1970 MHz	**Impulsna modulacija: 217 Hz	2 W	28 V/m	28 V/m
	2450 MHz	**Impulsna modulacija: 217 Hz	2 W	28 V/m	28 V/m

	5240 MHz 5500 MHz 5785 MHz	**Impulsna modulacija: 217 Hz	0,2 W	9 V/m	9 V/m
<p>Napomena * - Kao alternativa FM modulaciji, može se koristiti 50% impulsna modulacija na 18 Hz, jer iako to nije stvarna modulacija, ovo bi bio najgori slučaj.</p> <p>Napomena ** – Nosilac je modulisan korišćenjem signala kvadratnog talasa od 50%.</p>					



**GUANGDONG GENIAL TECHNOLOGY CO., LIMITED**

I-6-05-02, 11th Road, Area B, Guangfozhao Economic Cooperation Zone,  
Zhagang Town, Huajii County, Zhaoqing City,  
Province, 526437, P.R. China.



MedPath GmbH  
Mies-van-der-Rohe-Strasse 8,80807 Munich, Germany



Kod materijala: 1033001TWJ014

Verzija:11

[www.lorelli.eu](http://www.lorelli.eu)



find us on

**Didis Ltd.**

Bulgaria, Shumen, 6 Trakia-iztok Street  
Phone: +359 54 850 830  
e-mails: [home.market@didis-ltd.com](mailto:home.market@didis-ltd.com);  
[export@didis-ltd.com](mailto:export@didis-ltd.com)

**Дидис ООД**

България, Шумен, "Тракия-изток" 6  
Тел. +359 54 850 830  
e-mails: [home.market@didis-ltd.com](mailto:home.market@didis-ltd.com);  
[export@didis-ltd.com](mailto:export@didis-ltd.com)

**Unic importator in Romania**

DIDIS INTERNATIONAL  
Strada Sfântul Pantelimon Nr.1  
Oras Pantelimon, Judetul Ilfov  
Phone: +40 21 211 65 60  
Fax: +40 21 210 65 62  
E-mail: [office@didis.ro](mailto:office@didis.ro)